

GAMA KARE / KARE GENERATION / GÉNÉRATION KARE

LAVADORAS DE GAMA PROFESIONAL / PROFESSIONAL WASHER MACHINES / LAVE-LINGE PROFESSIONNELS



LAP-08 TP2 EV (0820 EV)
LAP-08 TP2 EP (0820 EP)
LAP-08 TP2 HWV (0820 HWV)
LAP-08 TP2 HWP (0820 HWP)
LAP-10 TP2 EV (1025 EV)
LAP-10 TP2 EP (1025 EP)
LAP-10 TP2 HWV (1025 HWV)
LAP-10 TP2 HWP (1025 HWP)

CREADO / CREATED / CRÉATION: 06-2018

REVISADO / REVISED / RÉVISÉ: 07-2021

CONTENIDO / CONTENTS / SOMMAIRE

A	PUERTA Y ADHESIVOS / DOOR AND ADHESIVES / PORTE ET ADHÉSIFS	1
B	MUEBLE / UNIT / MEUBLE	3
C	PANELADO POSTERIOR / REAR PANELS / PANNEAUX POSTERIEURS	5
D	PORTAMANDOS / CONTROL HOLDER / TABLEAU DE COMMANDE	7
E	MONEDERO / COIN SLOT / PORTE-MONNAIE	9
F	JABONERA / SOAP DISH / PORTE-SAVON	11
G	JABONERA SUPERIOR / TOP SOAP DISH / PORTE-SAVON SUP	13
H	CUADRO ELÉCTRICO / ELECTRIC BOARD / PANNEAU ÉLECTRIQUE	15
I	BASE / BASE / BASE	17
J	CUBA / TANK / CUVE	19
K	FRENTE CUBA / TANK FRONT / FRONTALE CUVE	21
L	TAMBOR HASTA / DRUM UNTIL / TAMBOUR JUSQUE 22-03-2021	23
M	TAMBOR / DRUM / TAMBOUR S/N 8102223705	25
N	DESAGÜE (VÁLVULA) / DRAINAGE (VALVE) / DRAINAGE (VANNE)	27
O	DESAGÜE (BOMBA) / DRAINAGE (PUMP) / DRAINAGE (POMPE)	29
P	ESQUEMA DE MONTAJE / INSTALLATION DRAWING / PLAN DE MONTAGE	31
	REPUESTOS RECOMENDADOS / RECOMMENDED SPARE PARTS / PIÈCE DE RECHANGE RECOMMANDÉ	33
Q	ESQUEMA ELÉCTRICO / WIRING DIAGRAM / SCHÉMA ÉLECTRIQUE	34

MENSAJE DE ADVERTENCIA / WARNING MESSAGE / MESSAGE D'AVERTISSEMENT

Los dibujos representados en este documento son orientativos y pueden no reproducir con exactitud las piezas en cuestión. Los aparatos están sujetos a modificaciones sin previo aviso. Asegúrese de consultar la última versión del despiece técnico y de pedir las piezas compatibles con su modelo según la fecha de fabricación.

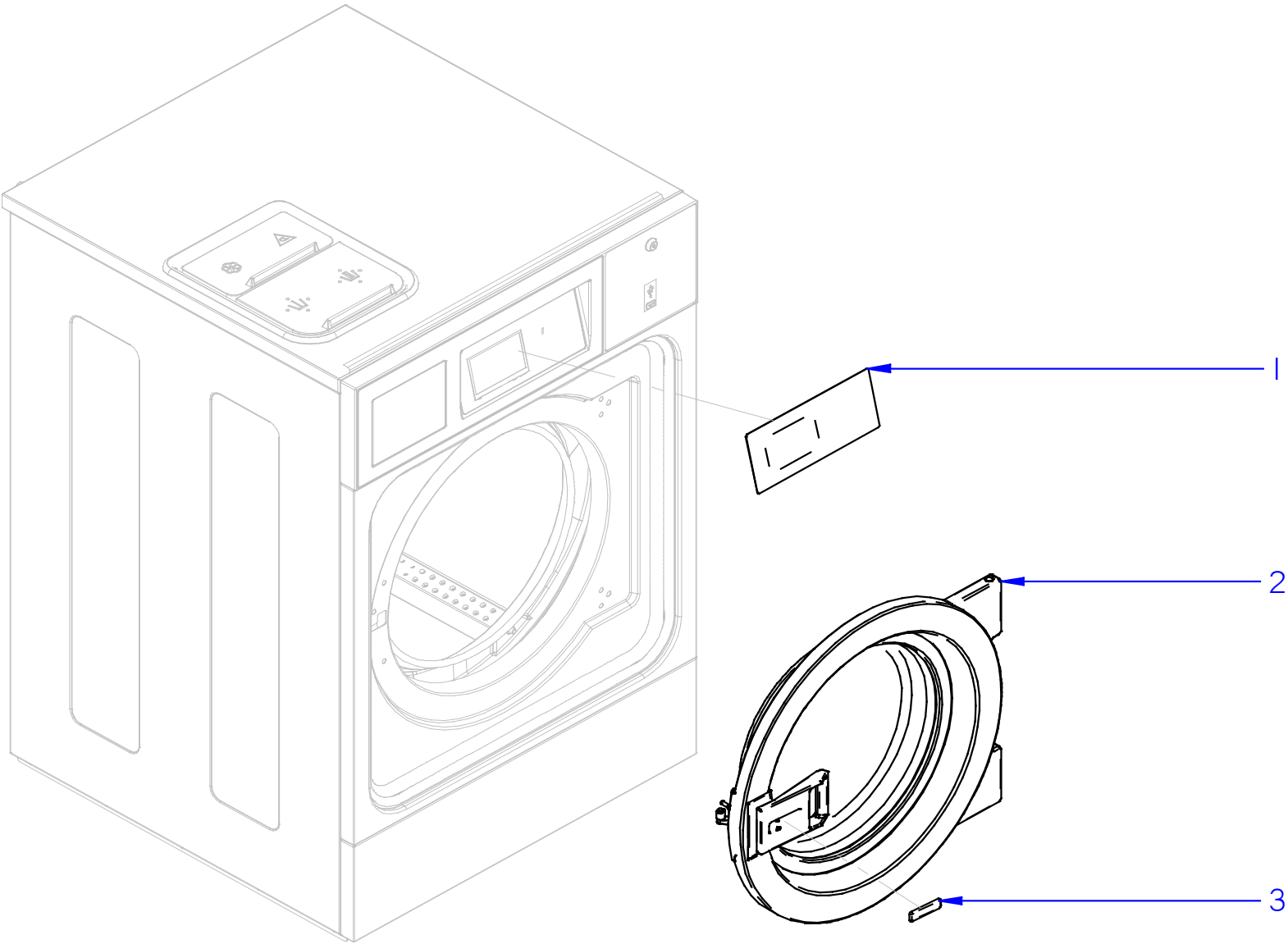
IMPORTANTE: Repuestos recomendados marcados en color amarillo en las listas de repuestos que acompañan a cada una de las láminas.

The drawings shown in this document are for guidance and might not represent the parts accurately. The machinery is subject to change without prior notice. Please, ensure that this is the most recent revision of the spare parts manual, and that you are ordering suitable parts for your model considering its date of manufacture.

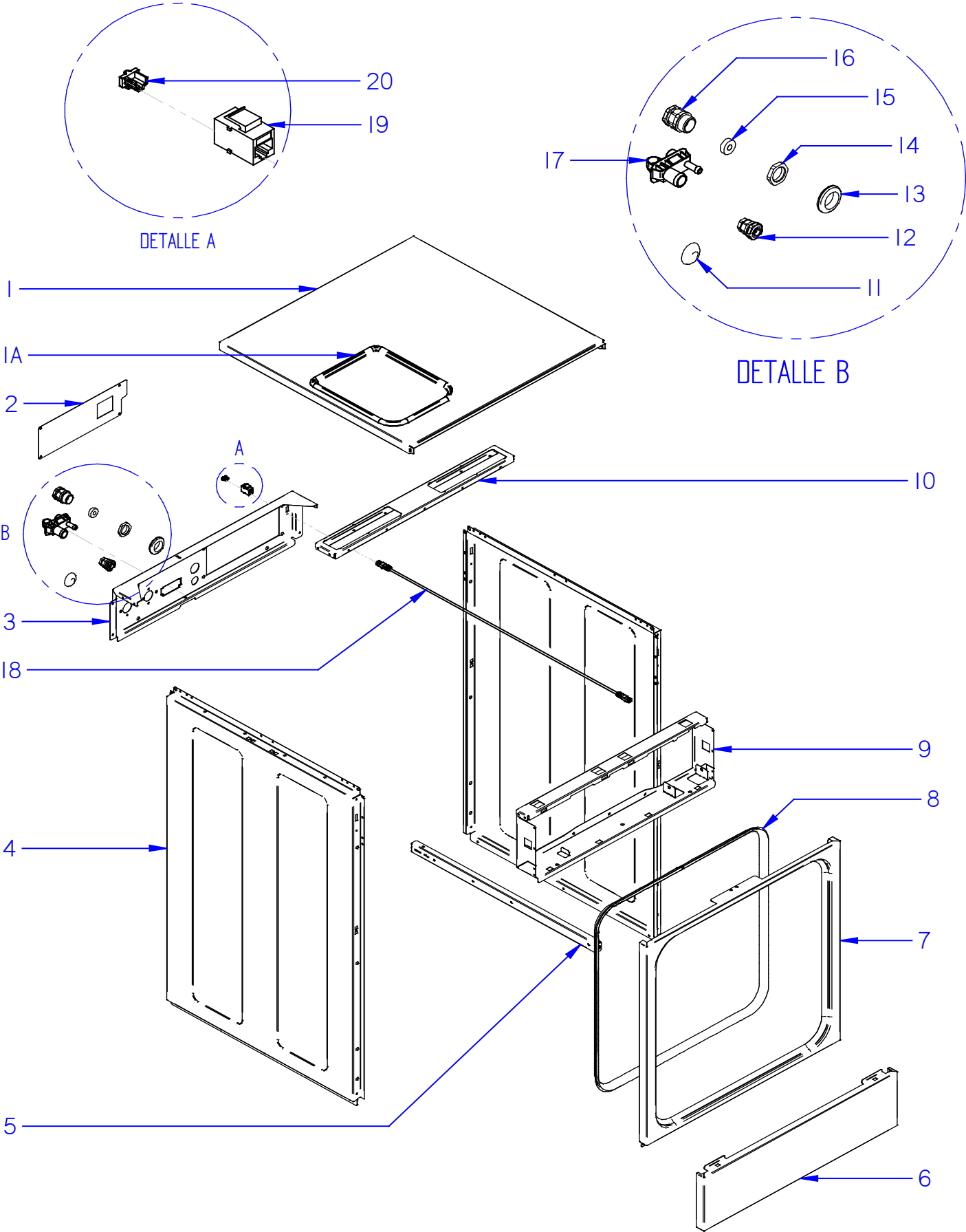
NOTE: The recommended spare parts are marked in yellow on the spare parts lists that come along with each drawing.

The drawings shown in this document are for guidance and might not represent the parts accurately. The machinery is subject to change without prior notice. Please, ensure that this is the most recent revision of the spare parts manual, and that you are ordering suitable parts for your model considering its date of manufacture.

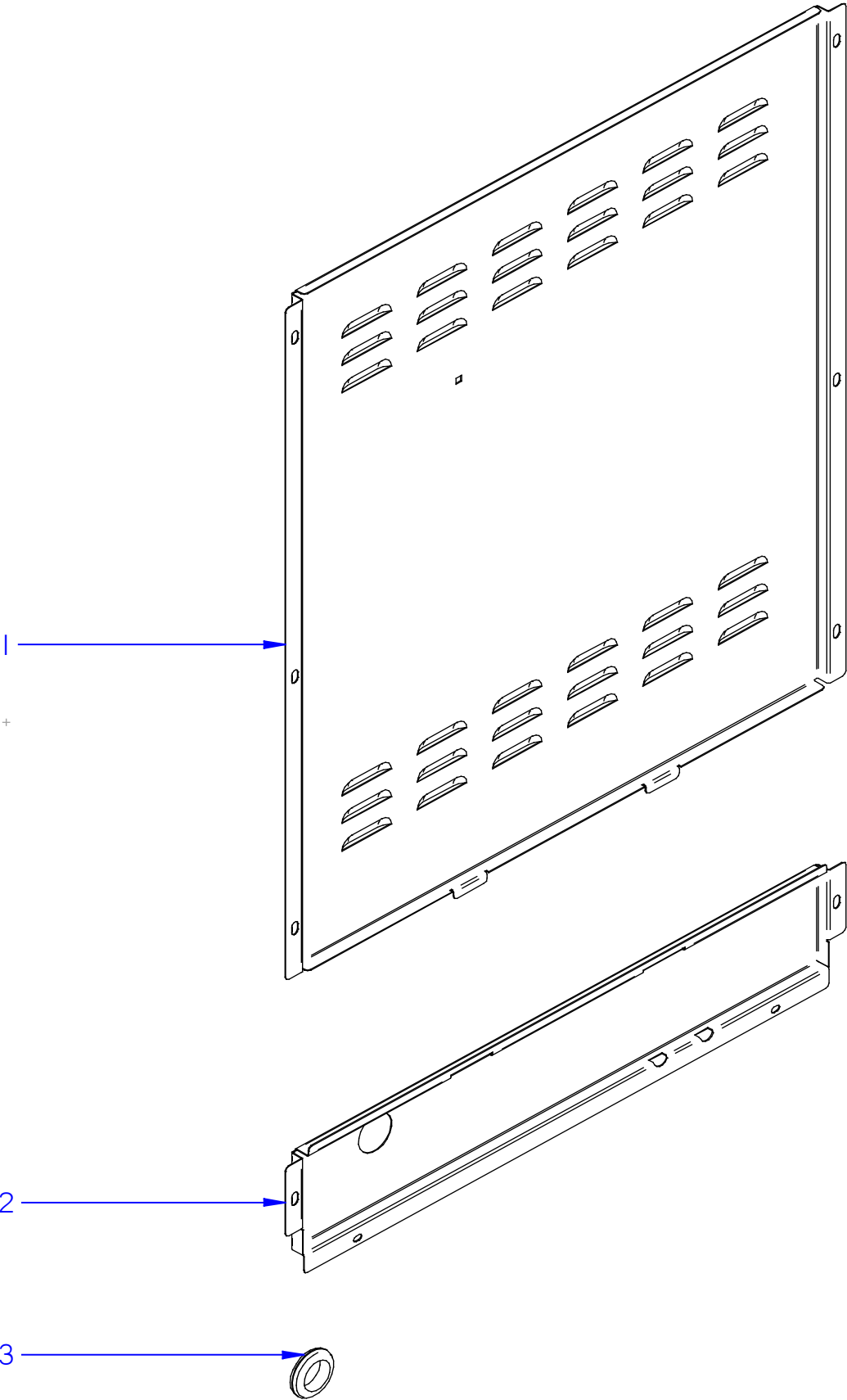
PRÉAVIS: Les pièces de rechange recommandées sont indiquées en jaune sur les listes de pièces de rechange fournies avec chaque plan.



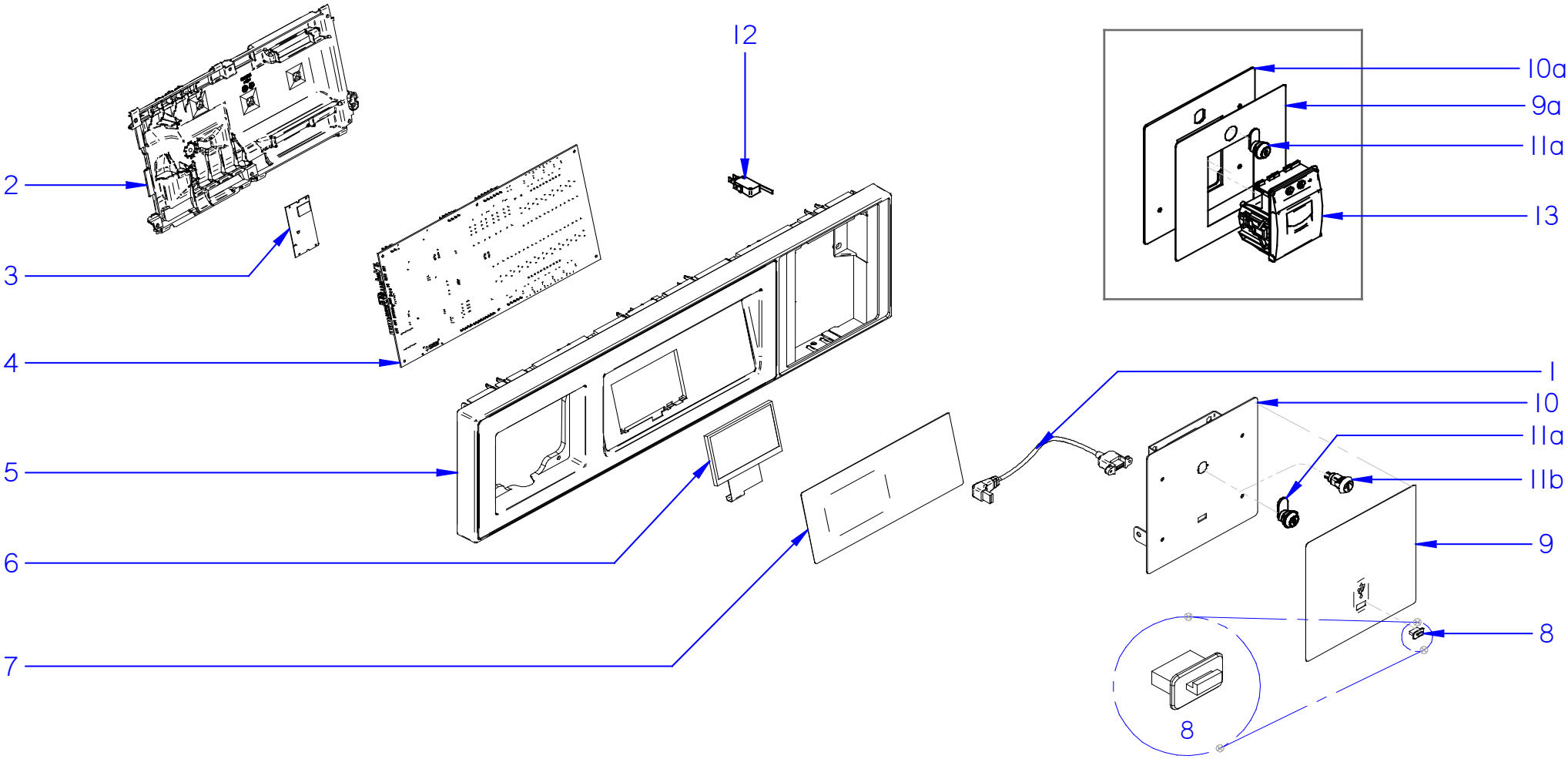
[illegible]

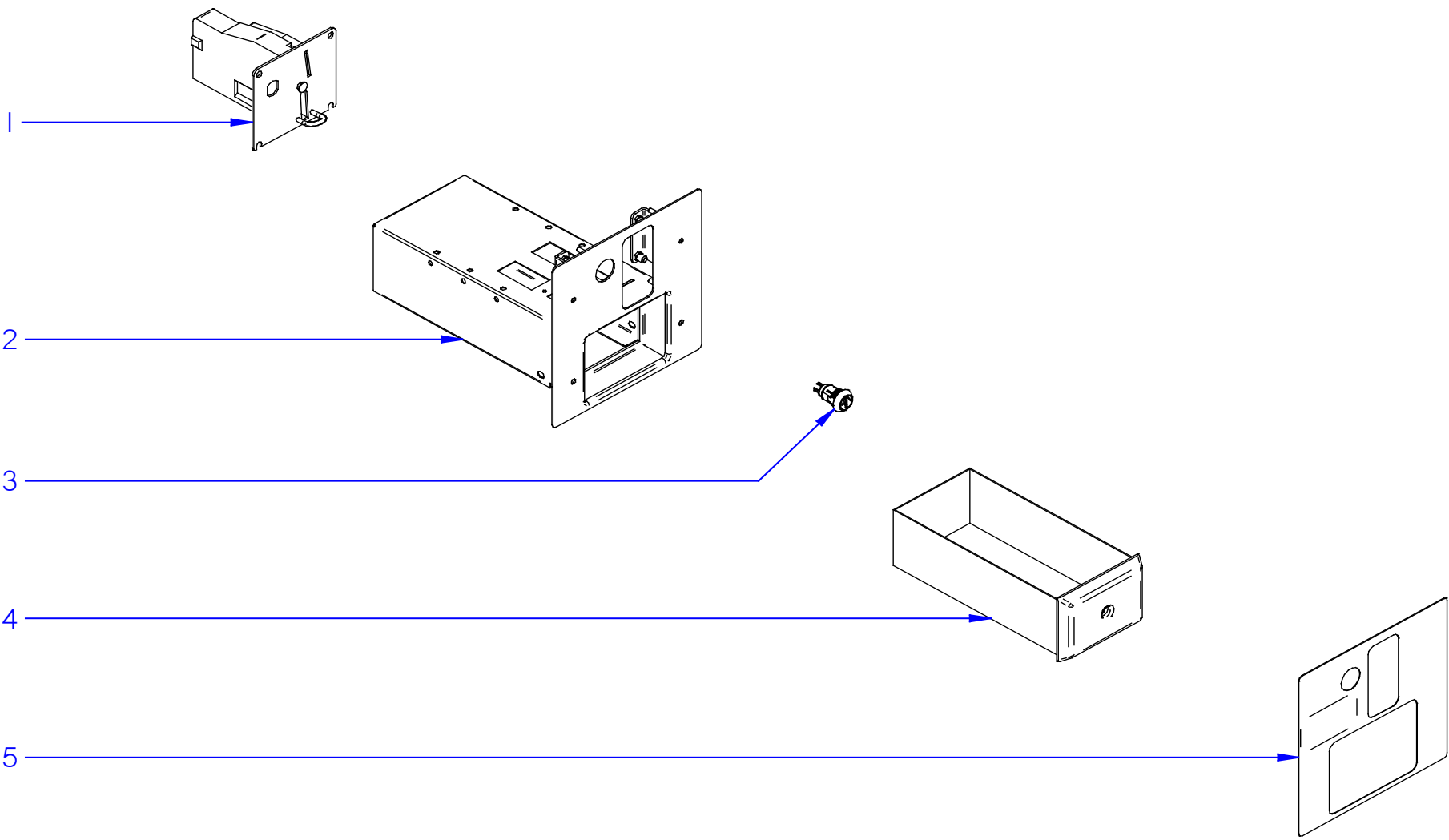


ITEM	CODIGO REFERENCE	DENOMINACIÓN	DENOMINATION	DÉNOMINATION	0820 E V	0820 E P	0820 HW V	0820 HW P	1025 E V	1025 E P	1025 HW V	1025 HW P							RECOMENDADOS RECOMMENDED	ELIMINADO ELIMINATED	INTRODUCIDO INTRODUCED	NOTAS / NOTES
1	12133314	ENCIMERA TP WF-A-08/10	TP WF-A-08/10 WORKTOP	TP WF-A-08/10 COMPTOIR	1	1	1	1	1	1	1	1										
1	12164728	ENCIMERA INOX. TP WF-A-08/10	TP WF-A-08/10 STAINLESS WORKTOP	TP WF-A-08/10 INOXYDABLE COMTOIR	1	1	1	1	1	1	1	1										versión acero inoxidable / stainless steel version
1	12275461	ENCIMERA JS TP WF-A-8/10	TP WF-A-08/10 TDB WORKTOP	TP WF-A-08/10 PSS COMPTOIR	1	1	1	1	1	1	1	1										JABONERA SUPERIOR / TOP DETERGENT BOX
1	12275467	ENCIMERA JS INOX. TP WF-A-08/10	TP WF-A-08/10 TDB STAINLESS WORKTOP	TP WF-A-08/10 PSS INOXYDABLE COMTOIR	1	1	1	1	1	1	1	1										JABONERA SUPERIOR / TOP DETERGENT BOX (inox)
1A	12275460	MARCO JABONERA PARA ENCIMERA	DETERGENT BOX FRAME FOR WORKTOP	CADRE PORTE-SAVON POUR COMTOIR	1	1	1	1	1	1	1	1										JABONERA SUPERIOR / TOP DETERGENT BOX
2	12133331	TAPA INTERRUPTOR TP WF-A-08/10	TP WF-A-08/10 SWITCH COVER	TP WF-A-08/10 CACHE INTERRUPTEUR	1	1	1	1	1	1	1	1										
3	12133263	SOPORTE ELECTROVÁLVULAS	ELECTROVALVES SUPPORT	ÉLECTROVANNE ÉQUERRE	1	1	1	1	1	1	1	1										
4	12240328	PANEL LATERAL TP WF-A-08/10	TP WF-A-08/10 SIDE PANEL	TP WF-A-08/10 PANNEAU LATÉRAL	2	2	2	2	2	2	2	2										
4	12276581	PANEL LATERAL INOX. TP WF-A-08/10	TP WF-A-08/10 STAINLESS SIDE PANEL	TP WF-A-08/10 INOXYDABLE PANNEAU LATÉRAL	2	2	2	2	2	2	2	2										versión acero inoxidable / stainless steel version
5	12161055	SOPORTE CABLEADO	WIRING SUPPORT	CÂCLAGE ÉQUERRE	1	1	1	1	1	1	1	1										
6	12276567	ZOCALO TP WF-A-08/10	TP WF-A-08/10 SOCKET	TP WF-A-08/10 SOCLE	1	1	1	1	1	1	1	1										
6	12276580	ZOCALO INOX. TP WF-A-08/10	TP WF-A-08/10 STAINLESS SOCKET	TP WF-A-08/10 INOXYDABLE SOCLE	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0										versión acero inoxidable / stainless steel version
7	12133298	PANEL FRONTAL TP WF-A-08/10	TP WF-A-08/10 FRONT PANEL	TP WF-A-08/10 PANNEAU AVANT	1	1	1	1	1	1	1	1										
7	12164745	PANEL FRONTAL INOX. TP WF-A-08/10	TP WF-A-08/10 STAINLESS FRONT PANEL	TP WF-A-08/10 INOXYDABLE PANNEAU AVANT	1	1	1	1	1	1	1	1										versión acero inoxidable / stainless steel version
8	11000161	BURLETE FRONTAL TP WF-A-08/10	TP WF-A-08/10 FRONT WEATHERSTRIP	TP WF-A-08/10	3,5	3,5	3,5	3,5	3,5	3,5	3,5	3,5										METROS / METERS / MÈTRES
9	12133206	CONTRAPORTAMANDOS TP WF-A-08/10	TP WF-A-08/10 REAR CONTROL HOLDER	TP WF-A-08/10 INTÉRIEUR TABLEU DE BORD	1	1	1	1	1	1	1	1										
10	12133275	TRAVESAÑO TP WF-A-08/10	TP WF-A-08/10 CROSSBAR	TP WF-A-08/10 TRAVERSE	1	1	1	1	1	1	1	1										
11	12126570	TAPÓN SILICONA	SILICONE CAP	SILICONE BOUCHON	1	1	1	1	1	1	1	1										
12	12009966	PRENSAESTOPAS PG 13.5	PG 13.5 STUFFIN BOX	PG 13.5 PRESSE-ÉTOUPE	1	1	1	1	1	1	1	1										
13	12152991	PASAMUROS ESSENTRA 498120	ESSENTRA 498120 BUSHING	ESSENTRA 498120 PRESSE-ÉTOUPE	1	1	1	1	1	1	1	1										
14	12010063	TUERCA ROSCADA PG 21	PG 21 THREADED NUT	ÉCROU FILETÉ PG 21	1	1	1	1	1	1	1	1										
15	12009994	JUNTA DE GOMA	PLASTIC SEAL	JOINT DE GOMME	1	1	1	1	1	1	1	1										
16	12009927	PRENSAESTOPAS PG 21	PG 21 STUFFIN BOX	PG 21 PRESSE-ÉTOUPE	1	1	1	1	1	1	1	1										
17	12276706	CONEXION VAHOS-JABON	VAPOURS-DETERGENT CONNECTION	CONNEXION VAPEURS-DÉTERGENTS	1	1	1	1	1	1	1	1										
18	12277697	CABLE ETHERNET	ETHERNET WIRE	CÂBLE ETHERNET	1	1	1	1	1	1	1	1										
19	12276989	PASAMUROS ETHERNET	ETHERNET BUSHING	PASSECOILSON ETHERNET	1	1	1	1	1	1	1	1										
20	12277656	TAPA ETHERNET	ETHERNET CAP	BOUCHON ETHERNET	1	1	1	1	1	1	1	1										



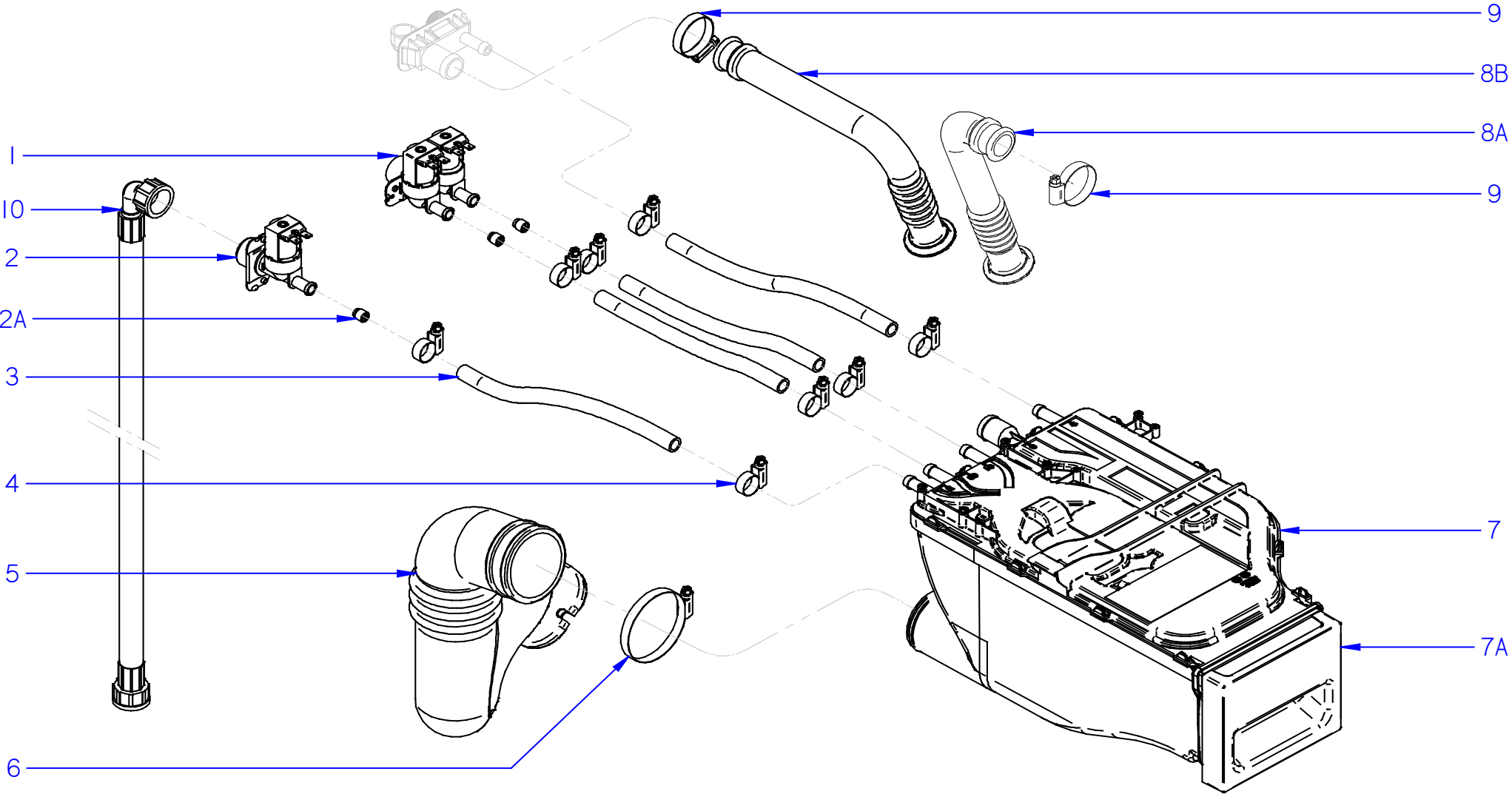
[illegible]





+

ITEM	CODIGO REFERENCE	DENOMINACIÓN	DENOMINATION	DÉNOMINATION	0820 E V	0820 E P	0820 HW V	0820 HW P	1025 E V	1025 E P	1025 HW V	1025 HW P					RECOMENDADOS RECOMMENDED	ELIMINADO ELIMINATED	INTRODUCIDO INTRODUCED	NOTAS / NOTES
1	12023342	MONEDERO WH (EUR-GBP)	COIN SLOT WH (EUR-GBP)	PORTE-MONNAIE WH (EUR-GBP)	1	1	1	1	1	1	1	1								versión monedero / coin slot version
1	12044487	MONEDERO WH (USD-MXN-CAD)	COIN SLOT WH (USD-MXN-CAD)	PORTE-MONNAIE WH (USD-MXN-CAD)	1	1	1	1	1	1	1	1								versión monedero / coin slot version
1	12044488	MONEDERO WH (CNY-TWD-HKD)	COIN SLOT WH (CNY-TWD-HKD)	PORTE-MONNAIE WH (CNY-TWD-HKD)	1	1	1	1	1	1	1	1								versión monedero / coin slot version
1	12044491	MONEDERO WH (TRY-PLN)	COIN SLOT WH (TRY-PLN)	PORTE-MONNAIE WH (TRY-PLN)	1	1	1	1	1	1	1	1								versión monedero / coin slot version
1	12044490	MONEDERO WH (AUD-NZD-JPY)	COIN SLOT WH (AUD-NZD-JPY)	PORTE-MONNAIE WH (AUD-NZD-JPY)	1	1	1	1	1	1	1	1								versión monedero / coin slot version
1	12044492	MONEDERO WH (RUB-ROB-CZK)	COIN SLOT WH (RUB-ROB-CZK)	PORTE-MONNAIE WH (RUB-ROB-CZK)	1	1	1	1	1	1	1	1								versión monedero / coin slot version
1	12044489	MONEDERO WH (MYR-SGD-IDR) 0,5	COIN SLOT WH (MYR-SGD-IDR) 0,5	PORTE-MONNAIE WH (MYR-SGD-IDR) 0,5	1	1	1	1	1	1	1	1								versión monedero / coin slot version
1	12114454	MONEDERO WH (MYR-SGD-IDR) 10-20-50	COIN SLOT WH (MYR-SGD-IDR) 10-20-50	PORTE-MONNAIE WH (MYR-SGD-IDR) 10-20-	1	1	1	1	1	1	1	1								versión monedero / coin slot version
1	12044494	MONEDERO WH (ARS-CLP-BRL)	COIN SLOT WH (ARS-CLP-BRL)	PORTE-MONNAIE WH (ARS-CLP-BRL)	1	1	1	1	1	1	1	1								versión monedero / coin slot version
1	12044493	MONEDERO WH (VEF-PEN-COP)	COIN SLOT WH (VEF-PEN-COP)	PORTE-MONNAIE WH (VEF-PEN-COP)	1	1	1	1	1	1	1	1								versión monedero / coin slot version
1	12044496	MONEDERO WH (MAD-DZD-TND)	COIN SLOT WH (MAD-DZD-TND)	PORTE-MONNAIE WH (MAD-DZD-TND)	1	1	1	1	1	1	1	1								versión monedero / coin slot version
1	12091584	MONEDERO WH (KRW-PHP-THB)	COIN SLOT WH (KRW-PHP-THB)	PORTE-MONNAIE WH (KRW-PHP-THB)	1	1	1	1	1	1	1	1								versión monedero / coin slot version
1	12161119	SELECTOR FICHAS F97A-W6000-112-D	CHIP SELECTOR F97A-W6000-112-D	FICHE SÉLECTEUR F97A-W6000-112-D	1	1	1	1	1	1	1	1								versión monedero / coin slot version
1	12212230	MONEDERO EURO MECÁNICO	MECHANIC EURO COIN SLOT	PORTE-MONNAIE MÉCANIQUE EURO	1	1	1	1	1	1	1	1								versión monedero / coin slot version
2	12152063	CONJ. CAJA MONEDERO TP WF-A-08/10	TP WF-A-08/10 COIN VALIDATOR BOX SET	TP WF-A-08/10 PORTE-MONNAIE BOÎTE	1	1	1	1	1	1	1	1								versión monedero / coin slot version
3	12158598	INTERRUPTOR CON LLAVE	SWITCH WITH KEY	INTERRUPTEUR AVEC CLÉ	1	1	1	1	1	1	1	1								versión monedero / coin slot version
4	12162010	XL 8" MONEY BOX - FLAT FACE (71630-XD) A	XL 8" MONEY BOX - FLAT FACE (71630-XD) A	XL 8" MONEY BOX - FLAT FACE (71630-XD) A	1	1	1	1	1	1	1	1								versión monedero / coin slot version
4	12162011	XL 8" MONEY BOX - FLAT FACE (71630-XD) B	XL 8" MONEY BOX - FLAT FACE (71630-XD) B	XL 8" MONEY BOX - FLAT FACE (71630-XD) B	1	1	1	1	1	1	1	1								versión monedero / coin slot version
4	12162012	XL 8" MONEY BOX - FLAT FACE (71630-XD) C	XL 8" MONEY BOX - FLAT FACE (71630-XD) C	XL 8" MONEY BOX - FLAT FACE (71630-XD) C	1	1	1	1	1	1	1	1								versión monedero / coin slot version
4	12162013	XL 8" MONEY BOX - FLAT FACE (71630-XD) D	XL 8" MONEY BOX - FLAT FACE (71630-XD) D	XL 8" MONEY BOX - FLAT FACE (71630-XD) D	1	1	1	1	1	1	1	1								versión monedero / coin slot version
4	12162014	XL 8" MONEY BOX - FLAT FACE (71630-XD) E	XL 8" MONEY BOX - FLAT FACE (71630-XD) E	XL 8" MONEY BOX - FLAT FACE (71630-XD) E	1	1	1	1	1	1	1	1								versión monedero / coin slot version
4	12162015	XL 8" MONEY BOX - FLAT FACE (71630-XD) F	XL 8" MONEY BOX - FLAT FACE (71630-XD) F	XL 8" MONEY BOX - FLAT FACE (71630-XD) F	1	1	1	1	1	1	1	1								versión monedero / coin slot version
4	12162016	XL 8" MONEY BOX - FLAT FACE (71630-XD) G	XL 8" MONEY BOX - FLAT FACE (71630-XD) G	XL 8" MONEY BOX - FLAT FACE (71630-XD) G	1	1	1	1	1	1	1	1								versión monedero / coin slot version
4	12162017	XL 8" MONEY BOX - FLAT FACE (71630-XD) H	XL 8" MONEY BOX - FLAT FACE (71630-XD) H	XL 8" MONEY BOX - FLAT FACE (71630-XD) H	1	1	1	1	1	1	1	1								versión monedero / coin slot version
4	12162018	XL 8" MONEY BOX - FLAT FACE (71630-XD) I	XL 8" MONEY BOX - FLAT FACE (71630-XD) I	XL 8" MONEY BOX - FLAT FACE (71630-XD) I	1	1	1	1	1	1	1	1								versión monedero / coin slot version
4	12162019	XL 8" MONEY BOX - FLAT FACE (71630-XD) J	XL 8" MONEY BOX - FLAT FACE (71630-XD) J	XL 8" MONEY BOX - FLAT FACE (71630-XD) J	1	1	1	1	1	1	1	1								versión monedero / coin slot version
5	12152081	ADHESIVO MONEDERO TP WF-A-08/10	COIN VALIDATOR STICKER TP WF-A-08/10	TP WF-A-08/10 PORTE-MONNAIE ADHÉSIF	1	1	1	1	1	1	1	1					X			versión monedero / coin slot version

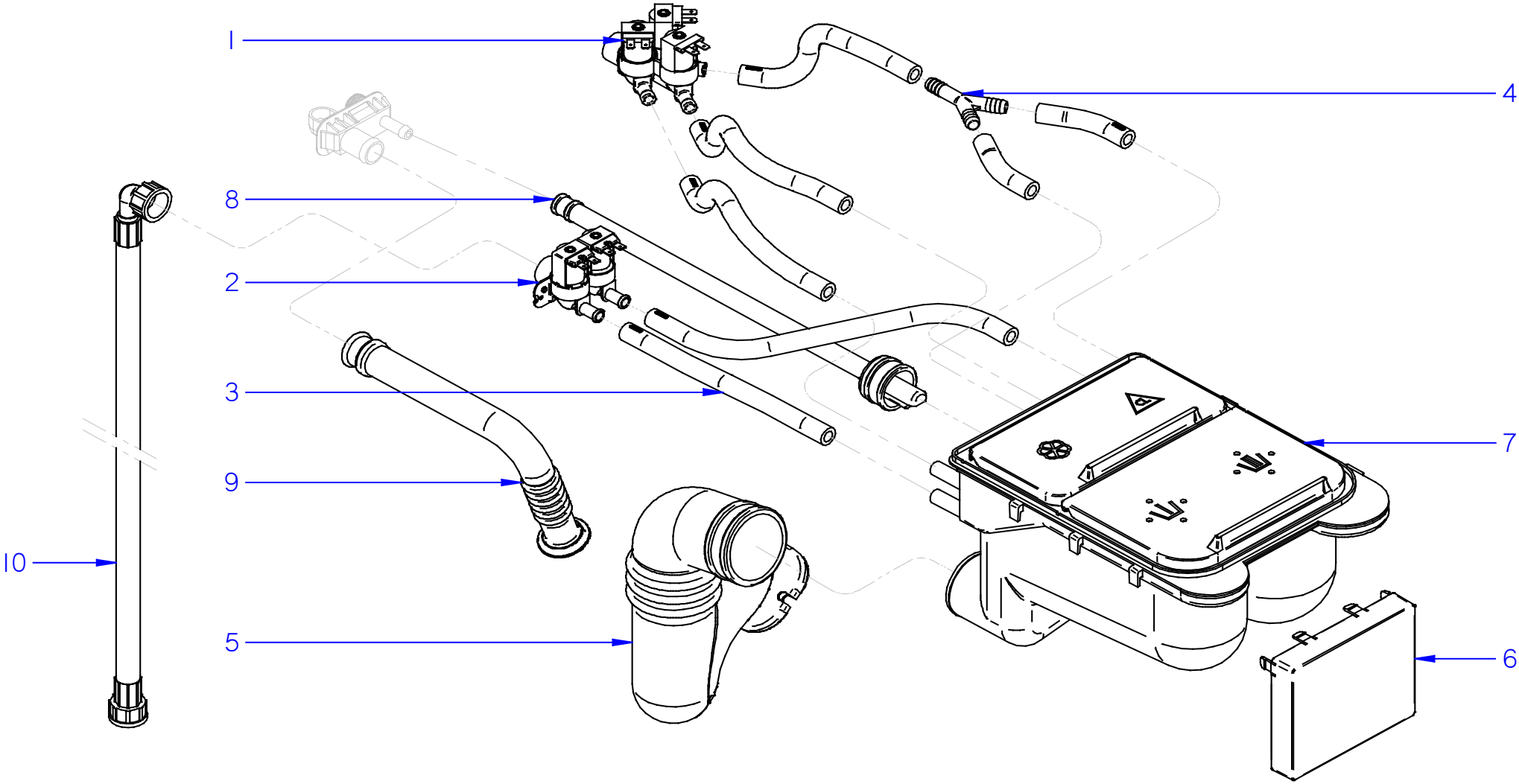


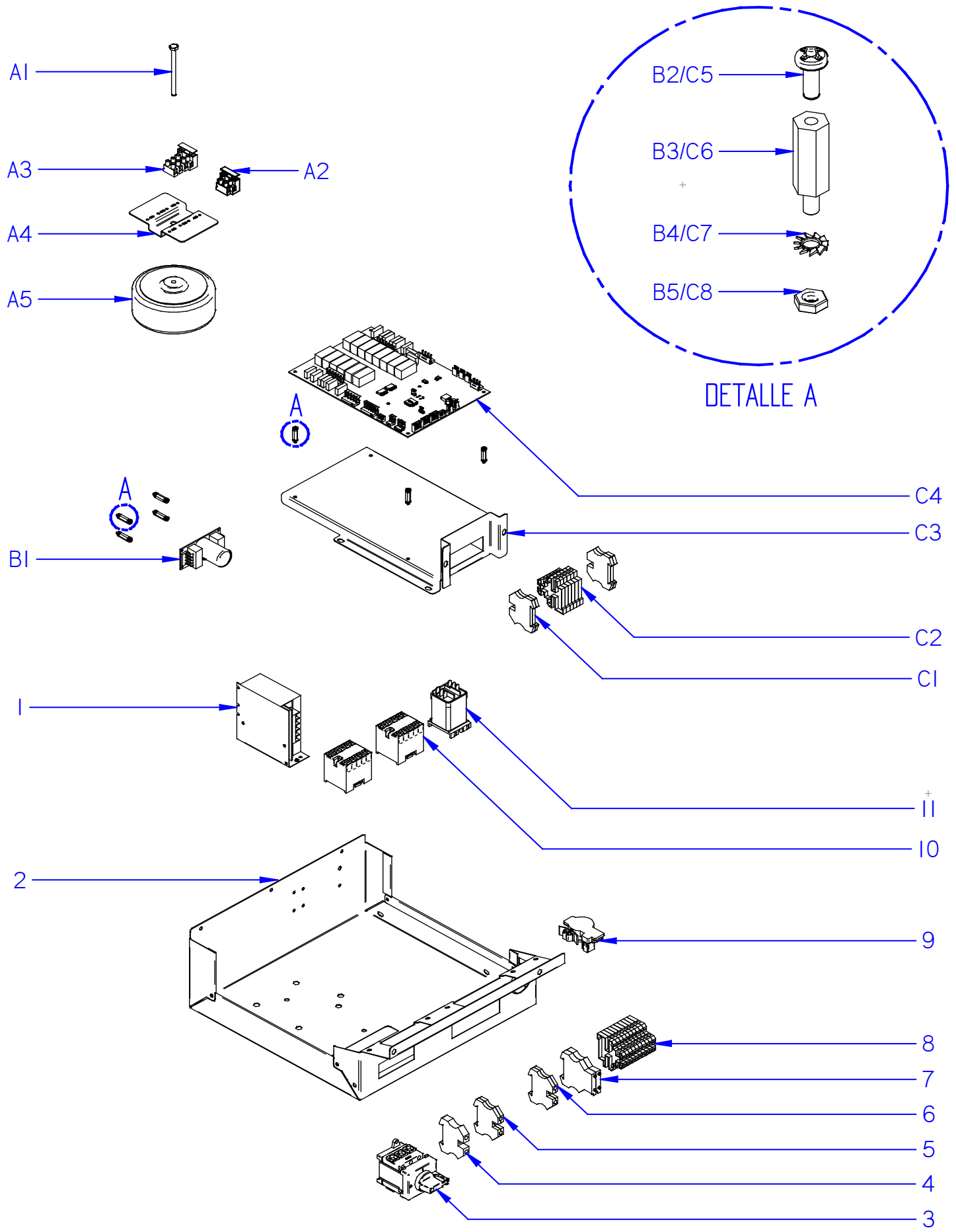
LAVADORA / WASHER MACHINE / LAVEUSE

ZONA / ZONE / AIRE

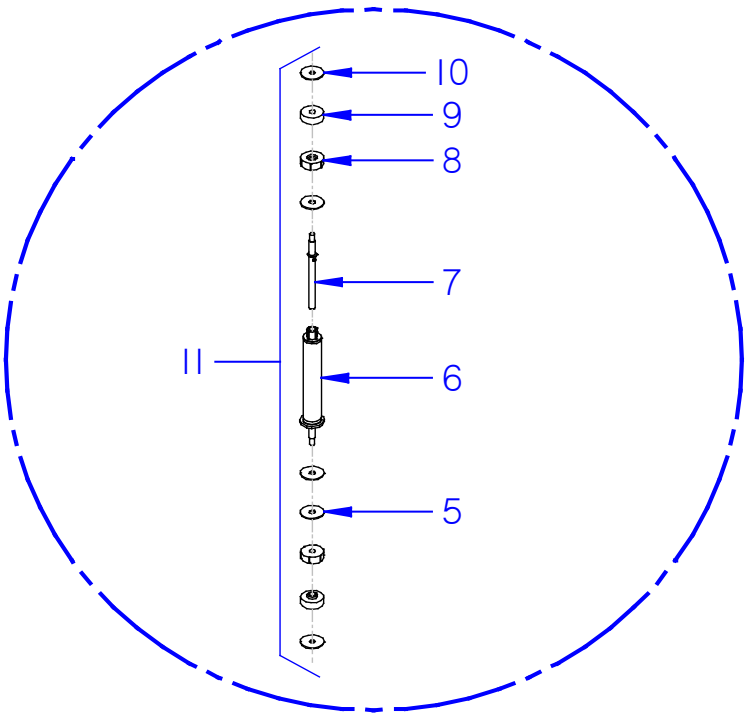
JABONERA / SOAP DISH / PORTE-SAVON

Despiece técnico LAP 08-10 TP / Spare Parts LAP 08-10 TP

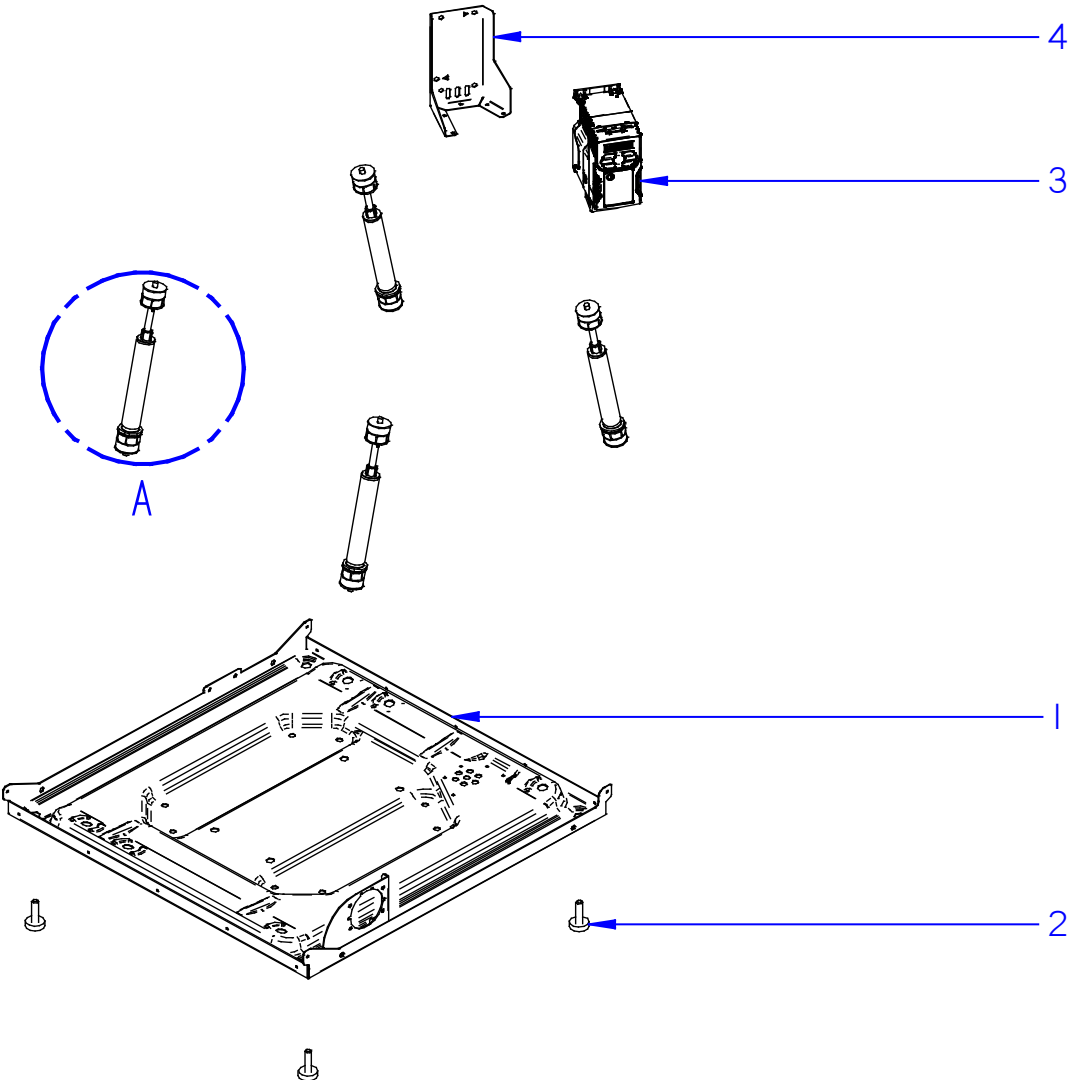




ITEM	CODIGO REFERENCE	DENOMINACIÓN	DENOMINATION	DÉNOMINATION	0820 E V	0820 E P	0820 HW V	0820 HW P	1025 E V	1025 E P	1025 HW V	1025 HW P						RECOMENDADOS RECOMMENDED	ELIMINADO ELIMINATED	INTRODUCIDO INTRODUCED	NOTAS / NOTES
1	12116823	TRANSFORMADOR 1N 50W 240V/12V UL	1N 50W 240V/12V UL TRANSFORMER	1N 50W 240V/12V UL TRANSFORMATEUR	1	1	1	1	1	1	1	1						X			
2	12133325	CUADRO ELÉCTRICO TP WF-A-08/10	TP WF-A-08/10 ELECTRIC BOARD	TP WF-A-08/10 PANNEAU ÉLECTRIQUE	1	1	1	1	1	1	1	1									
3	12024858	INTERRUPTOR 32A 4vía 2pos Secci UL	32A 4way 2pos Secci UL SWITCH	32A 4way 2pos Secci UL INTERRUPTEUR	1	1	1	1	1	1	1	1						X			
4	12025224	Borna Neutro Azul 57A 10mm2 1vía UL	57A 10mm2 1way UL BLUE TERMINAL	57A 10mm2 1way UL BLEU BORNE	1	1	1	1	1	1	1	1									
5	12024743	BORNE TIER 10 WPE	BORNE TIER 10 WPE	BORNE TIER 10 WPE	1	1	1	1	1	1	1	1									
6	12024199	TOPE FINAL BORNA 10mm2 UL	10mm2 UL LASFINALT TERMINAL LIMIT	10mm2 UL BORNE FINAL BUTÉE	1	1	1	1	1	1	1	1									
7	12025158	BORNA PORTAFUSIBLE 10A 6mm2 1vía UL	10A 6mm2 1way UL TERMINAL	10A 6mm2 1way UL BORNE	2	2	2	2	2	2	2	2									
8	12025180	REGLETA 2pisos 24A 2.50mm2 UL	24A 2.50mm2 UL 2high POWER STRIP	24A 2.50mm2 UL 2étages RALLONGE	10	10	10	10	10	10	10	10									
9	12128262	SENSOR DE PRESION 50mbar	50mbar PRESSURE SENSOR	50mbar PRESSION CAPTEUR	1	1	1	1	1	1	1	1						X			
10	12024011	CONTACTOR 4 VIAS	4 WAY CONTACTOR	4 WAY CONTACTOR	2	2	2	2	2	2	2	2						X			
11	12023706	RELÉ 230V AC 50/60Hz 16A 2vía	230V AC 50/60Hz 16A 2way RELAY	230V AC 50/60Hz 16A 2way RELAIS	1	1	1	1	1	1	1	1						X			
A1	12009989	TORNILLO HEX. INOX M6x80mm DIN933	M6x80mm DIN933 STAIN. HEX. SCREW	M6x80mm DIN933 INOXYDABLE HEX. VIS	1	1	1	1	1	1	1	1									A = 400_110V transfo / transformer / transformateur
A2	12040923	BORNA PORTAFUSIBLE 13A 4mm2 2vía UL	13A 4mm2 2way UL TERMINAL	13A 4mm2 2way UL BORNE	1	1	1	1	1	1	1	1									A = 400V transformador / transformer / transformateur
A3	12040921	BORNA PORTAFUSIBLE 13A 4mm2 4vía UL	13A 4mm2 4way UL TERMINAL	13A 4mm2 4way UL BORNE	1	1	1	1	1	1	1	1									A = 400_110V transfo / transformer / transformateur
A4	12091083	CHAPA AMARRE TRANSFORMADOR	TRANSFORMER PLATE CLAMPING	TRNASFORMATEUR PLAQUE DE ÉQUERRE	1	1	1	1	1	1	1	1									A = 400_110V transfo / transformer / transformateur
A5	12245602	TRANSFORMADOR 1N 200W 230V/480V UL	1N 200W 230V/480V UL TRANSFORMER	1N 200W 230V/480V UL TRANSFORMATEUR	1	1	1	1	1	1	1	1						X			A = 400V transformador / transformer / transformateur
A5	12049256	TRANSFORMADOR 1N 200W 120V/230V UL	1N 200W 120V/230V UL TRANSFORMER	1N 200W 120V/230V UL TRANSFORMATEUR	1	1	1	1	1	1	1	1						X			A = 110V transformador / transformer / transformateur
B1	12151431	Control Tarjeta 230V AC 50/60Hz 1rel CIR	230V AC 50/60Hz 1rel CIR CARD CONTROL	230V AC 50/60Hz 1rel CIR PLAQUE CONTROL	1	1	1	1	1	1	1	1									B = dis. desbloqueo / unlock dev. / appareil déblocage
B2	12024424	TORNILLO AMARRE M3	M3 CLAMPING SCREW	M3 VIS DE ÉQUERRE	4	4	4	4	4	4	4	4									B = dis. desbloqueo / unlock dev. / appareil déblocage
B3	12025260	DISTANCIADOR M3	M3 SPACER	M3 SÉPARATEUR	4	4	4	4	4	4	4	4									B = dis. desbloqueo / unlock dev. / appareil déblocage
B4	12009953	ARANDELA DENT. INOX 3mm DIN6798	STAIN. 3mm DIN6798 TOOTHED RETAINER	INOXYDABLE 3mm DIN6798 RONDELLE DEN	4	4	4	4	4	4	4	4									B = dis. desbloqueo / unlock dev. / appareil déblocage
B5	12009869	TUERCA HEX. INOX M3 DIN934	M3 DIN934 STAIN. HEX. NUT	M3 DIN934 INOXYDABLE HEX. ÉCROU	4	4	4	4	4	4	4	4									B = dis. desbloqueo / unlock dev. / appareil déblocage
C1	12024199	TOPE FINAL BORNA 10mm2 UL	10mm2 UL LASFINALT TERMINAL LIMIT	10mm2 UL BORNE FINAL BUTÉE	2	2	2	2	2	2	2	2									C = aumento dosis / extra dosing / dose additionnel
C2	12025180	REGLETA 2pisos 24A 2.50mm2 UL	24A 2.50mm2 UL 2high POWER STRIP	24A 2.50mm2 UL 2étages RALLONGE	6	6	6	6	6	6	6	6									C = aumento dosis / extra dosing / dose additionnel
C3	12166259	SOPORTE PLACA	CARD SUPPORT	PLAQUE ÉQUERRE	1	1	1	1	1	1	1	1									C = aumento dosis / extra dosing / dose additionnel
C4	12120814	TARJETA AUXILIAR TP	AUXILIAR CARD TP	PLAQUE AUXILIAIRE TP	1	1	1	1	1	1	1	1						X			C = aumento dosis / extra dosing / dose additionnel
C5	12024424	TORNILLO AMARRE M3	M3 CLAMPING SCREW	M3 VIS DE ÉQUERRE	4	4	4	4	4	4	4	4									C = aumento dosis / extra dosing / dose additionnel
C6	12025260	DISTANCIADOR M3	M3 SPACER	M3 SÉPARATEUR	4	4	4	4	4	4	4	4									C = aumento dosis / extra dosing / dose additionnel
C7	12009953	ARANDELA DENT. INOX 3mm DIN6798	STAIN. 3mm DIN6798 TOOTHED RETAINER	INOXYDABLE 3mm DIN6798 RONDELLE DEN	4	4	4	4	4	4	4	4									C = aumento dosis / extra dosing / dose additionnel
C8	12009869	TUERCA HEX. INOX M3 DIN934	M3 DIN934 STAIN. HEX. NUT	M3 DIN934 INOXYDABLE HEX. ÉCROU	4	4	4	4	4	4	4	4									C = aumento dosis / extra dosing / dose additionnel
</																					



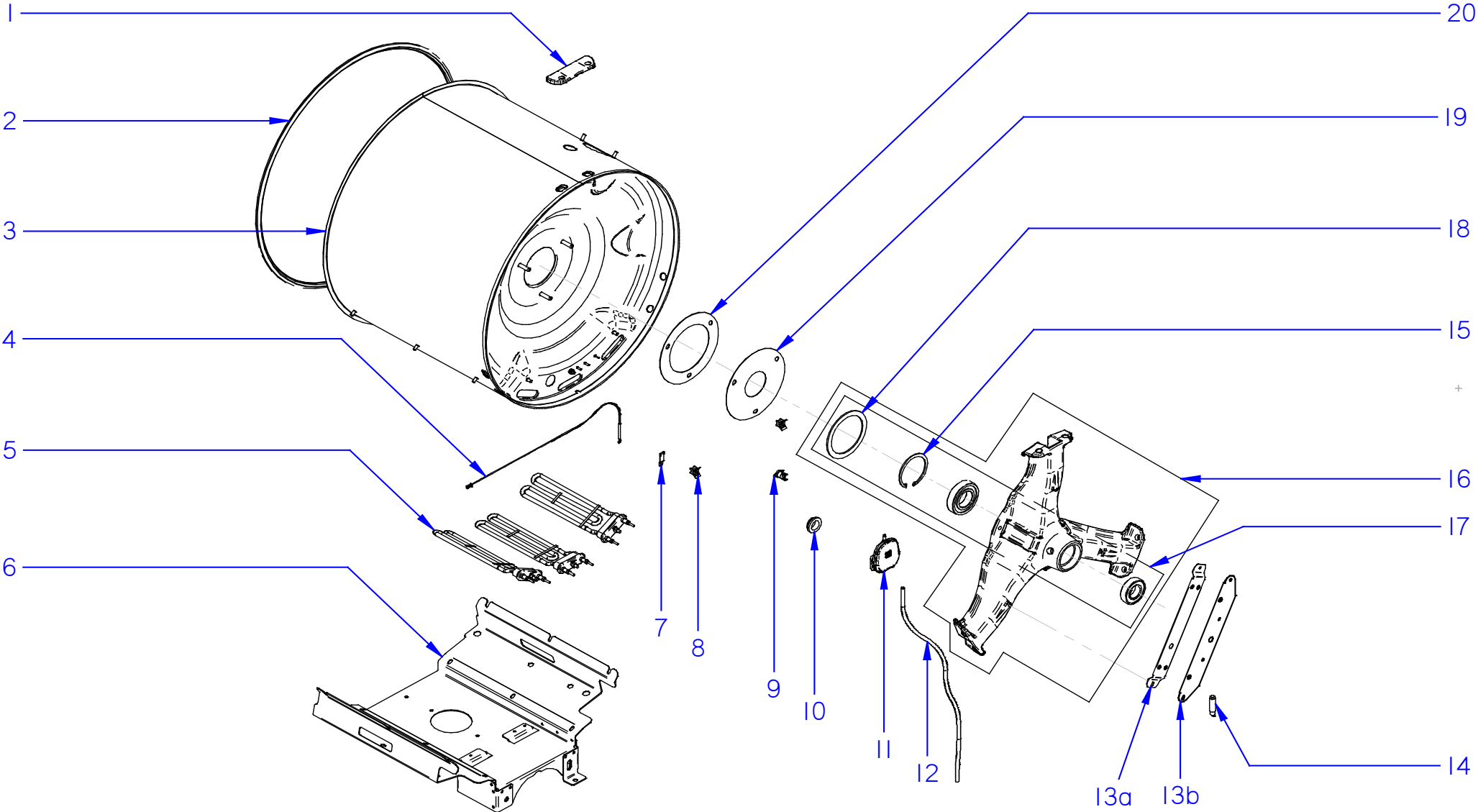
DETALLE A



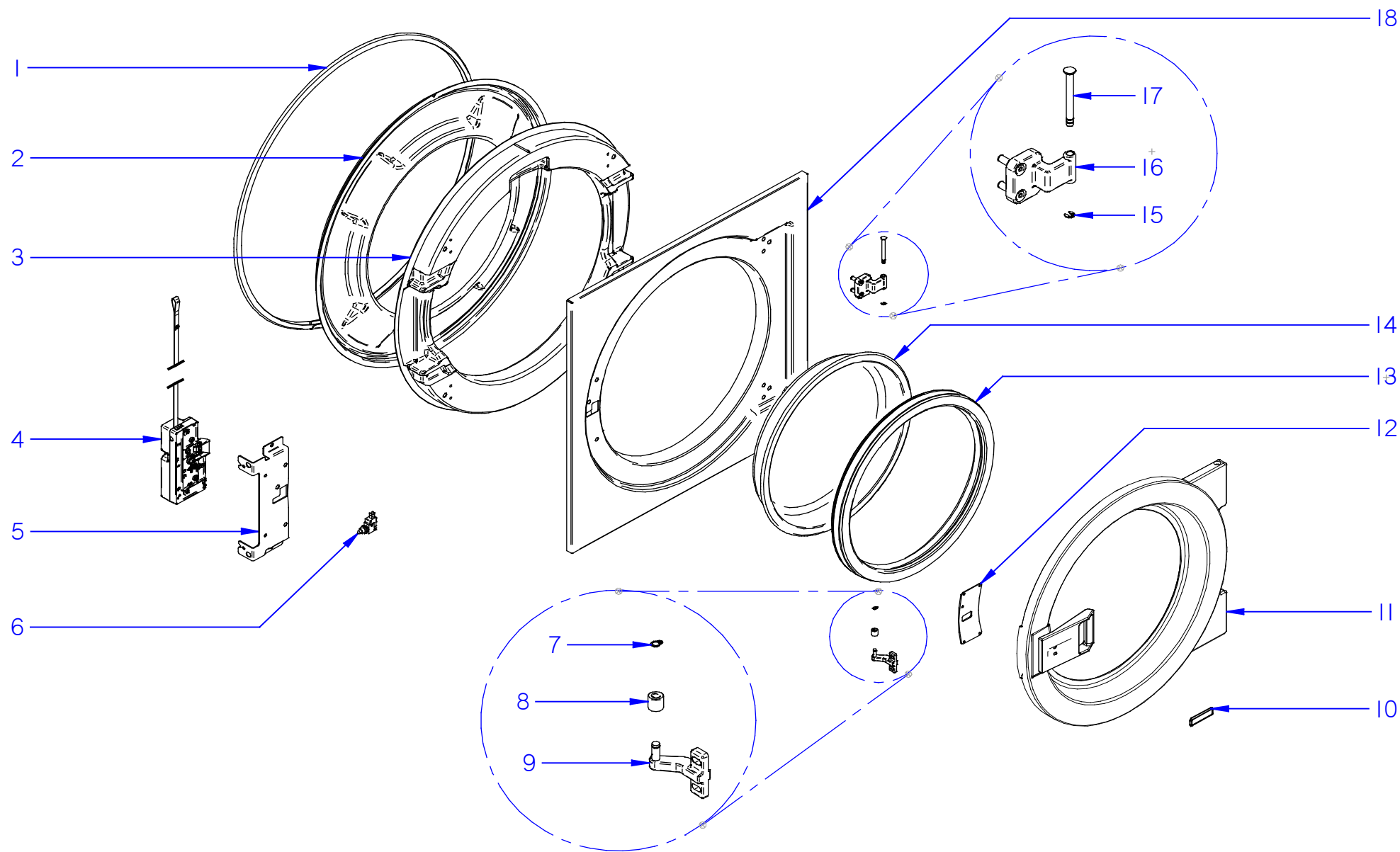
LAVADORA / WASHER MACHINE / LAVEUSE

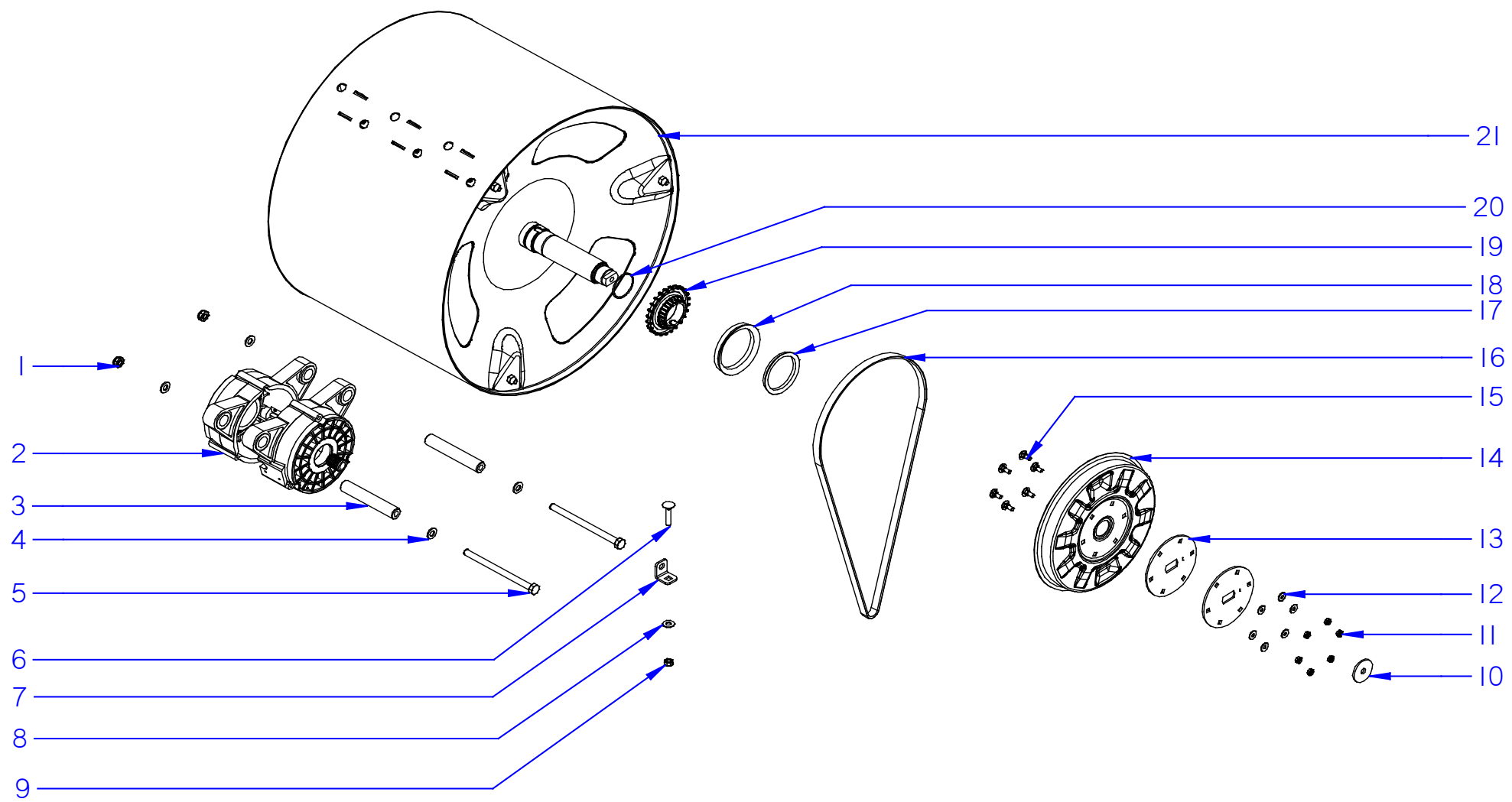
ZONA / ZONE / AIRE

BASE / BASE / BASE

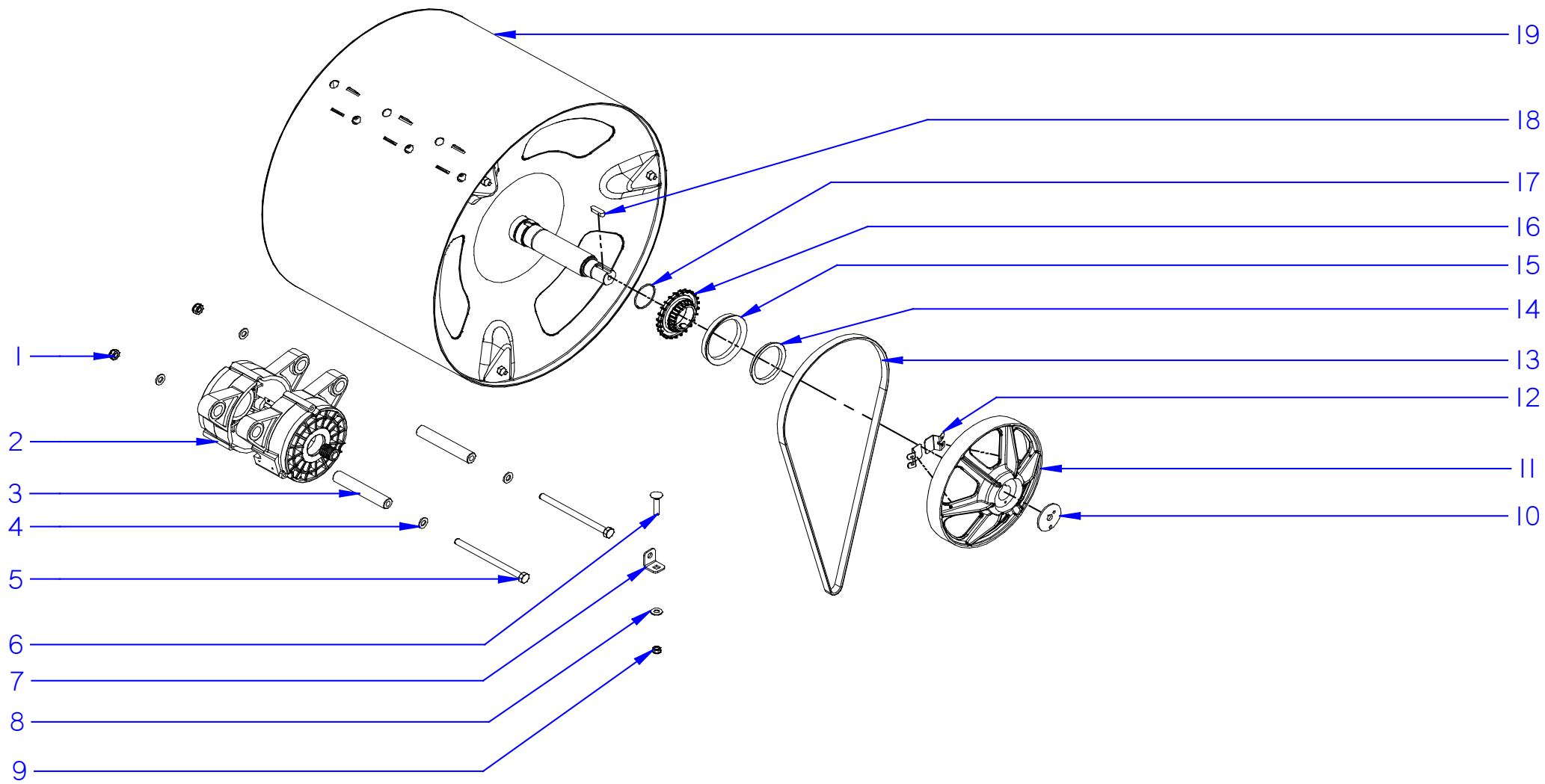


ITEM	CODIGO REFERENCE	DENOMINACIÓN	DENOMINATION	DÉNOMINATION	0820 E V	0820 E P	0820 HW V	0820 HW P	1025 E V	1025 E P	1025 HW V	1025 HW P					RECOMENDADOS RECOMMENDED	ELIMINADO ELIMINATED	INTRODUCIDO INTRODUCED	NOTAS / NOTES
1	12134085	REFUERZO SOP. RODAMIENTOS	BEARING SUPPORT REINFORCEMENT	RENFORT ROULEMENT ÉQUERRE	1	1	1	1	1	1	1	1								
2	12134514	JUNTA CUBA TP WF-A-08/10	TP WF-A-08/10 TANK SEAL	TP WF-A-08/10 CUVE JOINT	1	1	1	1	1	1	1	1								
3	12151349	CUBA COMPLETA TP WF-A-08	TP WF-A-08 COMPLETE TANK	TP WF-A-08 CUVE COMPLET	1	1	1	1	-	-	-	-								
3	12151332	CUBA COMPLETA TP WF-A-10	TP WF-A-10 COMPLETE TANK	TP WF-A-10 CUVE COMPLET	-	-	-	-	1	1	1	1								
4	12151355	Conj. SONTA 47KOhm NTC L=600mm	47KOhm NTC L=600mm PROBE ASSEM.	47KOhm NTC L=600mm SONTA ENSEM.	1	1	1	1	1	1	1	1					X			
5	12096226	RESISTENCIA 230V 2KW 264mm Doble UL	230V 2KW 264mm Double UL RESISTOR	230V 2KW 264mm Double UL RÉSISTANCE	3	3	-	-	3	3	-	-					X			
5	12024539	TAPON CIERRE COMPLETO	COMPLETE LOCK CAP	BOUCHON DE FERMETURE COMPLET	-	-	3	3	-	-	3	3								
6	12277151	SOPORTE CUBA TP WF-A-08	TP WF-A-08 TANK SUPPORT	TP WF-A-08 CUVE ÉQUERRE	1	1	1	1	-	-	-	-								
6	12277152	SOPORTE CUBA TP WF-A-10	TP WF-A-10 TANK SUPPORT	TP WF-A-10 CUVE ÉQUERRE	-	-	-	-	1	1	1	1								
7	12151636	AMARRE SONTA LAVADORA	WASHER PROBE CLAMP	LAVEUSE SONTA AMARRAGE	1	1	1	1	1	1	1	1								
8	12023583	BASE UNEX 1252	UNEX 1252 BASE	UNEX 1252 BASE	2	2	2	2	2	2	2	2								
9	12096597	TERM. SEG. 261B 110°C FAST 90	261B 110°C FAST 90 SAFETY THERMOSTAT	261B 110°C FAST 90 THERMOSTAT DE SÉCL	1	1	1	1	1	1	1	1					X			
10	12134512	JUNTA CAMARA PRESOSTATO	PRESSURE SWITCH CHAMBER SEAL	MANOSTAT CHAMBRE JOINT	1	1	1	1	1	1	1	1								
11	12134660	CAMARA PRESOSTATO TP WF-A-08/10	TP WF-A-08/10 PRESSURE SWITCH CHAMBE	TP WF-A-08/10 MANOSTAT CHAMBRE	1	1	1	1	1	1	1	1								
12	11000066	TUBO GOMA NEGRO Ø8x4	Ø8x4 BLACK RUBBER PIPE	TUYAU DE GOMME NOIR Ø8x4	0.6	0.6	0.6	0.6	0.6	0.6	0.6	0.6								unidad en metros (m) / unit in metres (m)
13a	12151572	SOPORTE MICRO POLEA	MICRO-PULLEY SUPPORT	MICRO-POULIE ÉQUERRE	1	1	1	1	1	1	1	1						22-3-21		
13b	12270730	SOPORTE MICRO POLEA	MICRO-PULLEY SUPPORT	MICRO-POULIE ÉQUERRE	1	1	1	1	1	1	1	1							23-3-21	DESDE / SINCE / DEPUIS S/N 8102223705
14	12114100	SENSOR MAGNÉTICO 12V DC UL	12V DC UL MAGNETIC SENSOR	12V DC UL CAPTEUR MAGNÉTIQUE	1	1	1	1	1	1	1	1					X			
15	12102684	ANILLO SEGURIDAD Ø80 DIN472	Ø80 DIN472 SAFETY RING	Ø80 DIN472 ANNEAU DE SÉCURITÉ	1	1	1	1	1	1	1	1								
16	12223970	KIT SOPORTE + RODAMIENTOS	KIT SUPPORT + BEARINGS	KIT ÉQUERRE + ROULEMENT	1	1	1	1	1	1	1	1								Incluye retenes / Retainers included
17	12223949	KIT RODAMIENTOS	BEARING KIT	KIT ROULEMENT	1	1	1	1	1	1	1	1								Incluye retenes / Retainers included
18	12139419	JUNTA ARO RETEN	RETAINER RING SEAL	RÉTENTION ANNEU JOINT	1	1	1	1	1	1	1	1								
19	12133358	ARO RETEN	RETAINER RING	RÉTENTION ANNEU	1	1	1	1	1	1	1	1								
20	12160023	ARO RETEN INTERIOR	INNER RETAINER RING	RÉTENTION ANNEU INTÉRIEUR	1	1	1	1	1	1	1	1								
	12287739	KIT DESMONTAJE RODAMIENTOS	BEARING DISASSEMBLY KIT	KIT DÉMONTAJE ROULEMENT																

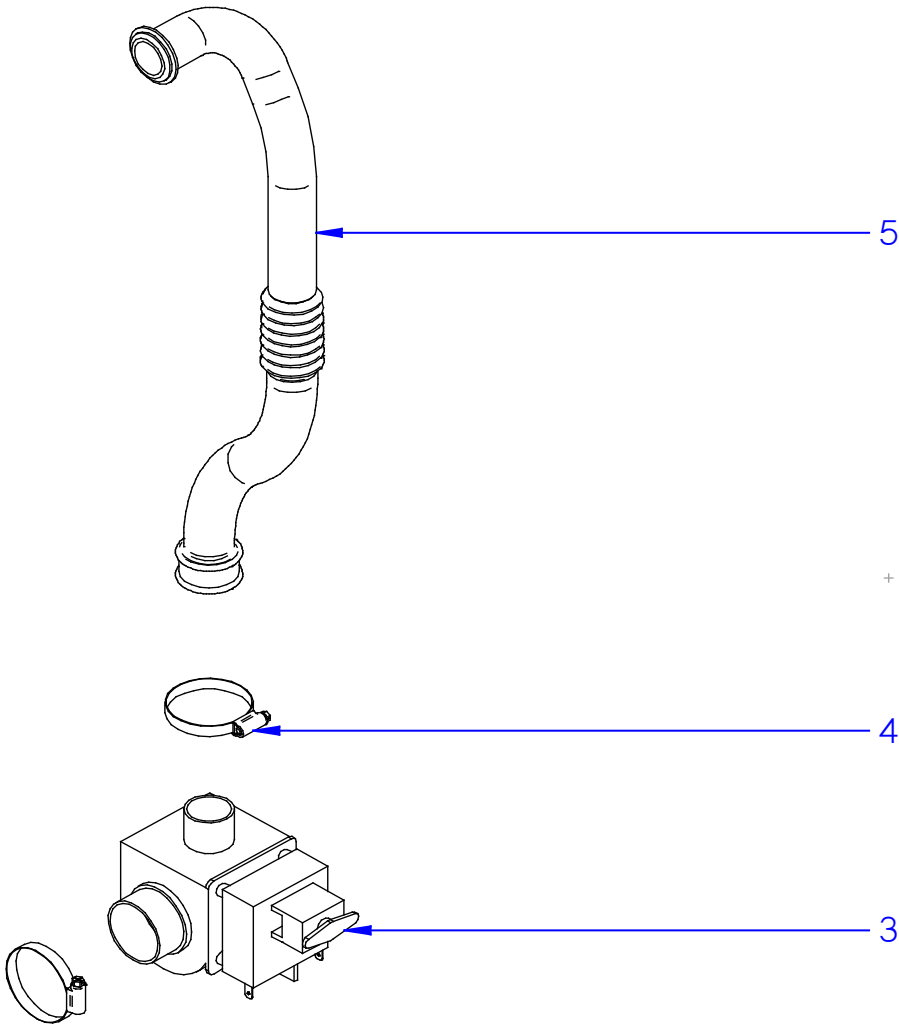
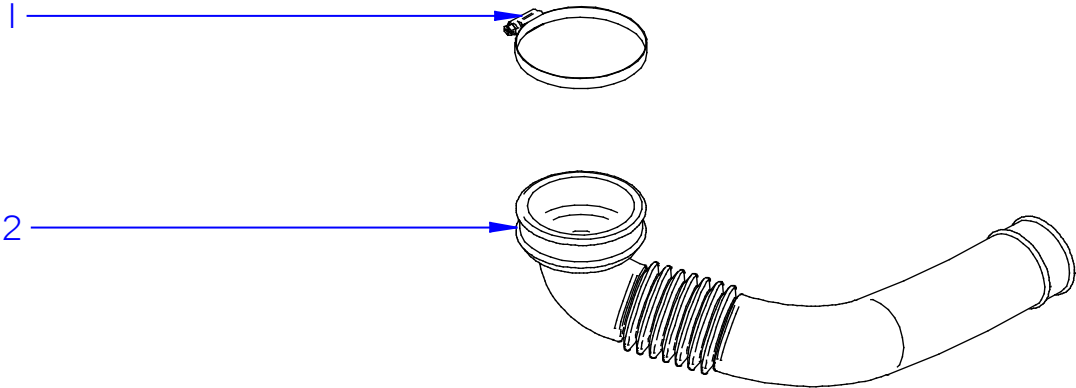


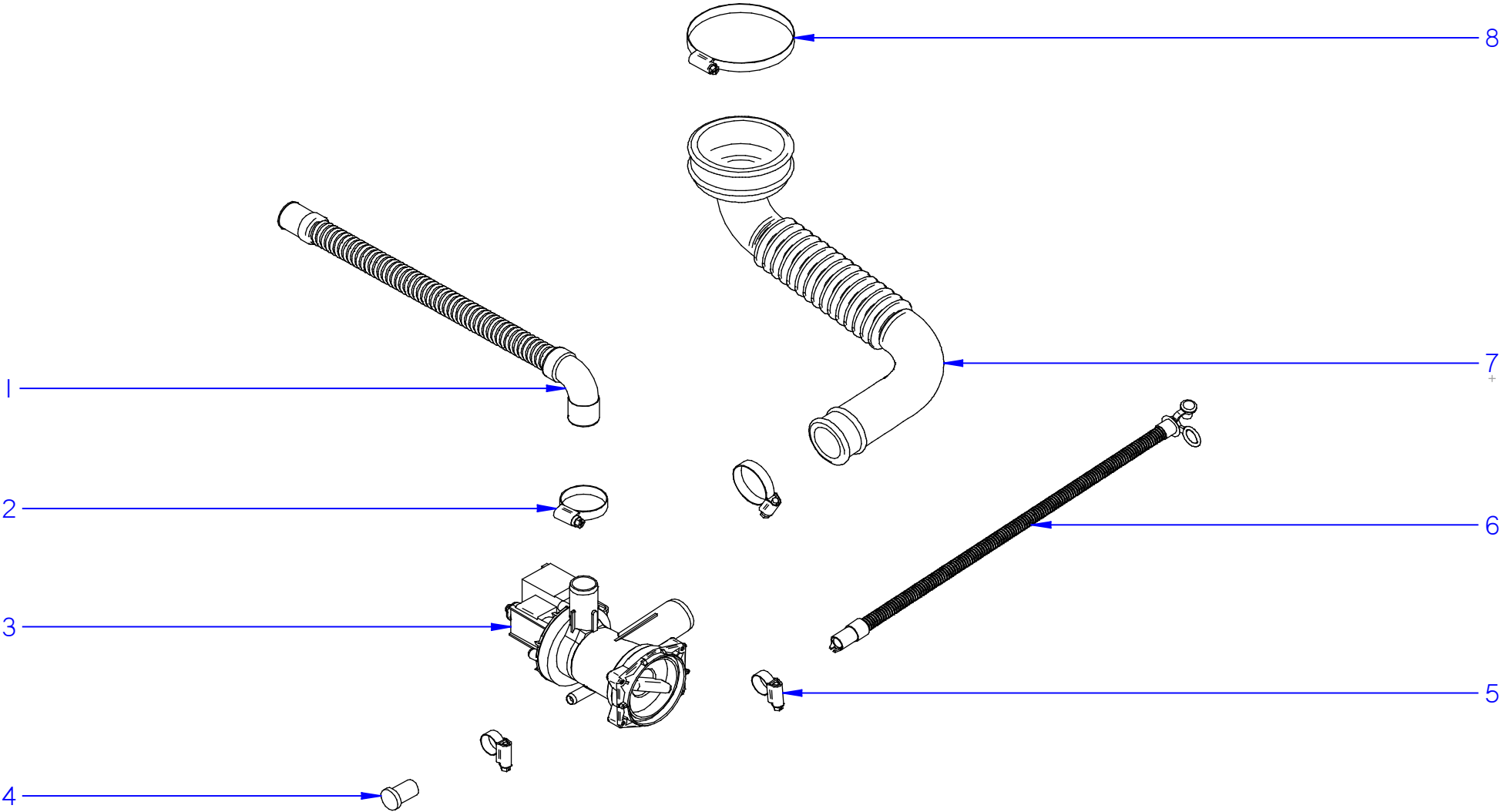


[illegible]

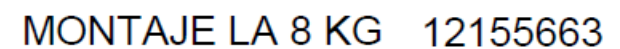


[illegible]





[illegible]

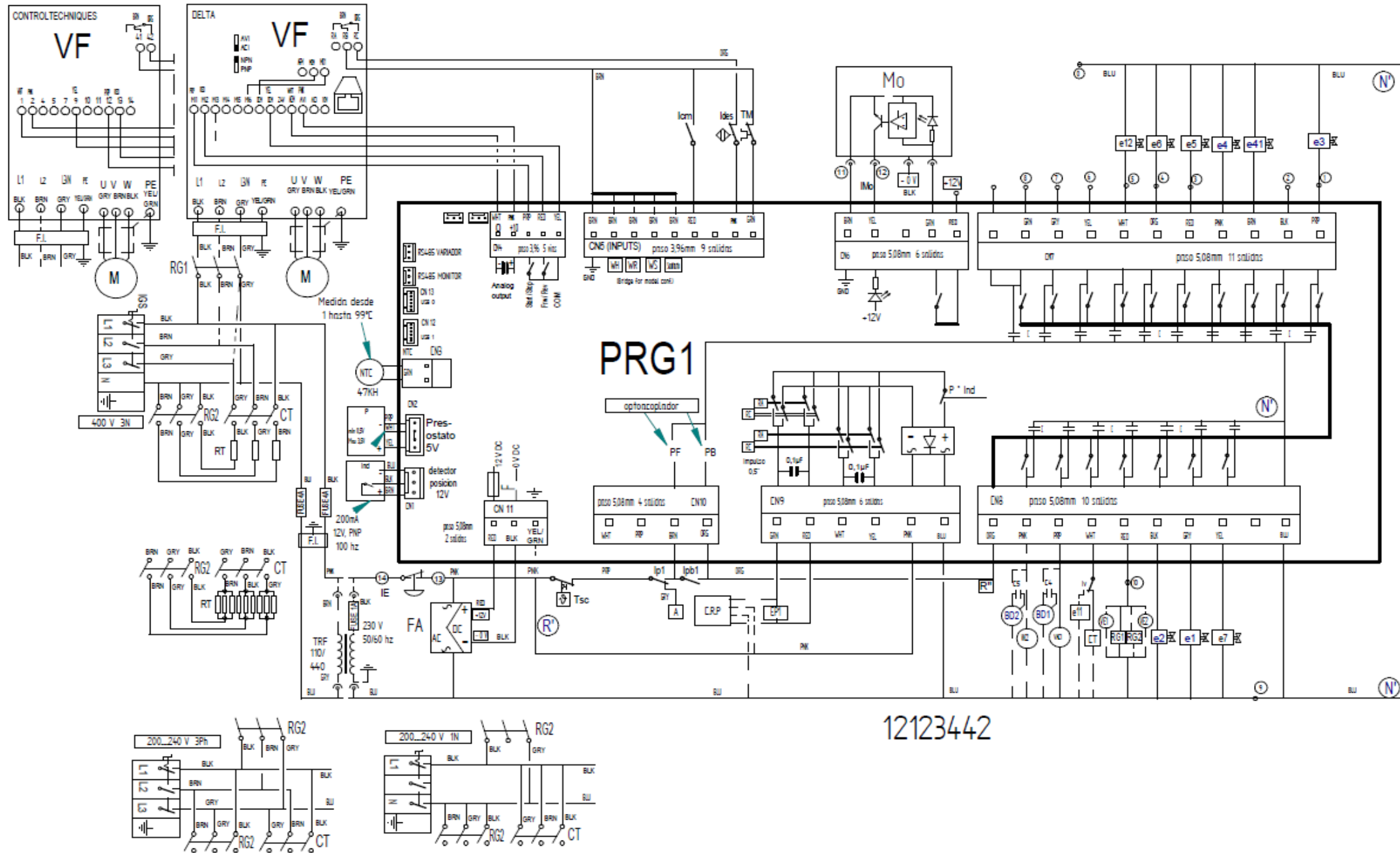


LAVADORA / WASHER MACHINE / LAVEUSE

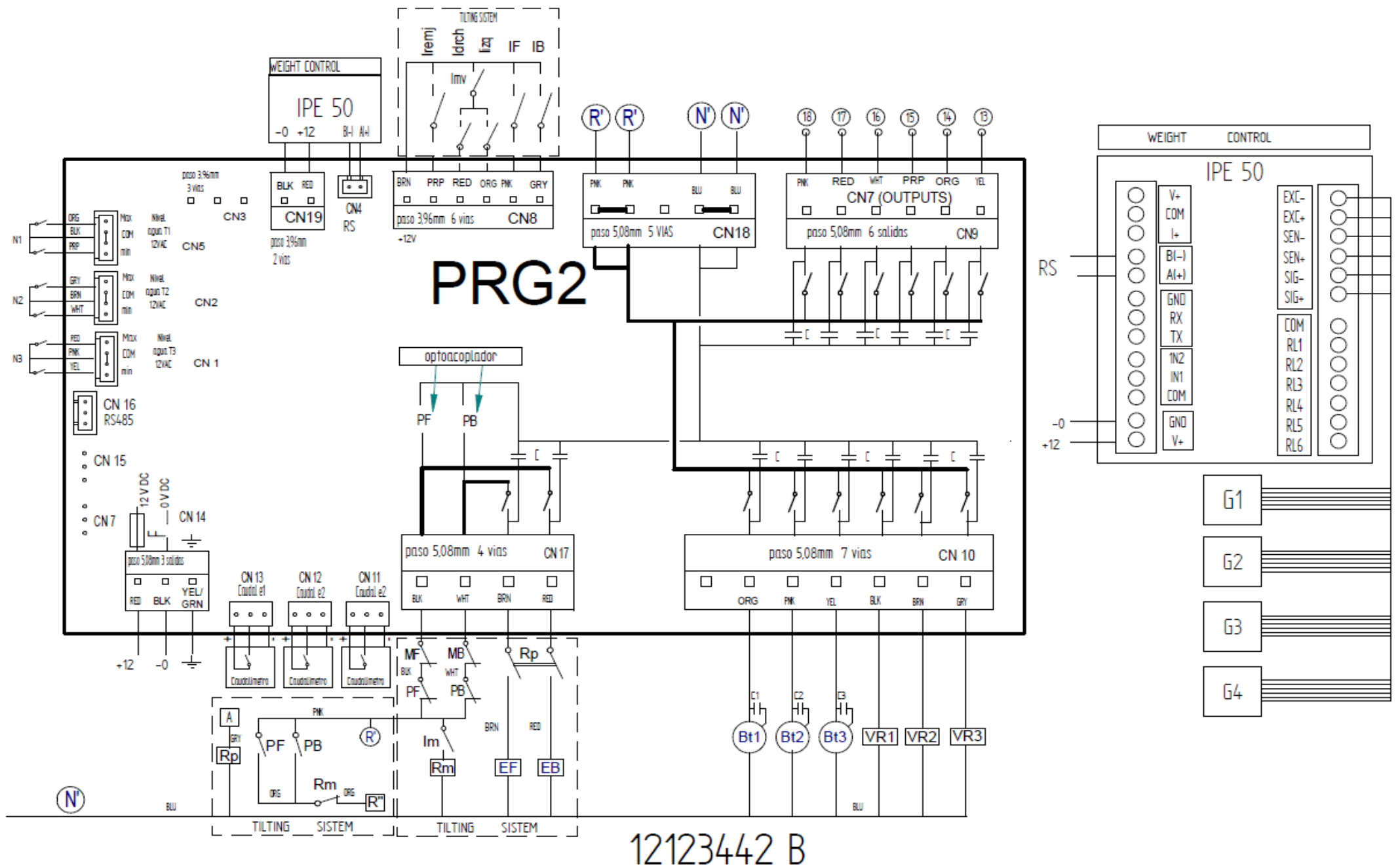
ZONA / ZONE / AIRE

VARIOS / MISCELLANEOUS / DIVERSES

ITEM	CODIGO REFERENCE	DENOMINACIÓN	DENOMINATION	DÉNOMINATION	0820 E V	0820 E P	0820 HW V	0820 HW P	1025 E V	1025 E P	1025 HW V	1025 HW P							ELIMINADO ELIMINATED	INTRODUCIDO INTRODUCED	ZONA / ZONE
3	12131303	MÓDULO PROCESADOR	PROCESSOR MODULE	PROCESSEUR MODULE	1	1	1	1	1	1	1	1									portamandos / control holder / tableau de commande
4	12120815	TARJETA PRINCIPAL TP (LIGHT)	MAIN BOARD TP (LIGHT)	PLAQUE PRINCIPALE TP (LIGHT)	1	1	1	1	1	1	1	1									portamandos / control holder / tableau de commande
1	12023794	ELECTROVÁLVULA 230V AC 50/60Hz 2vía Ag	ELECTROVALVE 230V AC 50/60Hz 2way Wat	ELECTROVANNE 230V AC 50/60Hz 2way Eau	1	1	1	1	1	1	1	1									jabonera / soap-dish / porte-savon
2	12025161	ELECTROVÁLVULA 230V AC 50/60Hz 1vía Ag	ELECTROVALVE 230V AC 50/60Hz 1way Wat	ELECTROVANNE 230V AC 50/60Hz 1vía Eau	1	1	1	1	1	1	1	1									jabonera / soap-dish / porte-savon
2	12023794	ELECTROVÁLVULA 2 VIAS	2 WAY SOLENOID VALVE	ELECTROVANNE 2 WAY	1	1	1	1	1	1	1	1									jabonera sup / top soap-dish / porte-savon sup
2A	12096626	REGULADOR 8 L ROJO	8 L RED REGULATOR	RÉGULATEUR ROUGE 8 L	3	3	3	3	3	3	3	3									jabonera / soap-dish / porte-savon
1	12116823	TRANSFORMADOR 1N 50W 240V/12V UL	1N 50W 240V/12V UL TRANSFORMER	1N 50W 240V/12V UL TRANSFORMATEUR	1	1	1	1	1	1	1	1									cuadro eléctrico / electric board / panneau électrique
3	12024858	INTERRUPTOR 32A 4vía 2pos Secci UL	32A 4way 2pos Secci UL SWITCH	32A 4way 2pos Secci UL INTERRUPTEUR	1	1	1	1	1	1	1	1									cuadro eléctrico / electric board / panneau électrique
9	12128262	SENSOR DE PRESION 50mbar	50mbar PRESSURE SENSOR	50mbar PRESSION CAPTEUR	1	1	1	1	1	1	1	1									cuadro eléctrico / electric board / panneau électrique
10	12024011	CONTACTOR 4 VIAS	4 WAY CONTACTOR	4 WAY CONTACTOR	2	2	2	2	2	2	2	2									cuadro eléctrico / electric board / panneau électrique
11	12023706	RELÉ 230V AC 50/60Hz 16A 2vía	230V AC 50/60Hz 16A 2way RELAY	230V AC 50/60Hz 16A 2way RELAIS	1	1	1	1	1	1	1	1									cuadro eléctrico / electric board / panneau électrique
A5	12245602	TRANSFORMADOR 1N 200W 120V/230V UL	1N 200W 120V/230V UL TRANSFORMER	1N 200W 120V/230V UL TRANSFORMATEUR	1	1	1	1	1	1	1	1									cuadro eléctrico / electric board / panneau électrique
C4	12120814	TARJETA AUXILIAR TP	AUXILIAR CARD TP	PLAQUE AUXILIAIRE TP	1	1	1	1	1	1	1	1									cuadro eléctrico / electric board / panneau électrique
D1	12017293	TRANSFORMADOR 1N 200W 400V/230V UL	1N 200W 400V/230V UL TRANSFORMER	1N 200W 400V/230V UL TRANSFORMATEUR	1	1	1	1	1	1	1	1									cuadro eléctrico / electric board / panneau électrique
11	12152234	KIT AMORTIGUADOR WF-A-8/10	WF-A-8/10 DAMPER KI	KIT AMORTISSEUR WF-A-8/10	4	4	4	4	4	4	4	4									base / base / base
4	12151355	Conj. SONDA 47KOhm NTC L=600mm	47KOhm NTC L=600mm PROBE ASSEM.	47KOhm NTC L=600mm SOND E NSEM.	1	1	1	1	1	1	1	1									cuba / tank / cuve
5	12096226	RESISTENCIA 230V 2KW 264mm Doble UL	230V 2KW 264mm Double UL RESISTOR	230V 2KW 264mm Double UL RÉSISTANCE	3	3	-	-	3	3	-	-									cuba / tank / cuve
9	12096597	TERM. SEG. 261B 110°C FAST 90	261B 110°C FAST 90 SAFETY THERMOSTAT	261B 110°C FAST 90 THERMOSTAT DE SECU	1	1	1	1	1	1	1	1									cuba / tank / cuve
14	12114100	SENSOR MAGNÉTICO 12V DC UL	12V DC UL MAGNETIC SENSOR	12V DC UL CAPTEUR MAGNÉTIQUE	1	1	1	1	1	1	1	1									cuba / tank / cuve
4	12140743	CIERRE COMPLETO UL 205V	UL 205V COMPLETE LOCK	UL 205V FERMETURE COMPLET	1	1	1	1	1	1	1	1									frente cuba / tank front / frontale cuve
6	12040850	MICRORUPTOR 250V AC 16A VDE	250V AC 16A GR MICROSWITCH	250V AC 16A VERT MICROSWITCH	1	1	1	1	1	1	1	1									frente cuba / tank front / frontale cuve
13	12023284	JUNTA PUERTA	DOOR SEAL	PORTE JOINT	1	1	1	1	1	1	1	1									frente cuba / tank front / frontale cuve
13	12164674	JUNTA PUERTA (SILICONA)	SILICONE DOOR SEAL	PORTE JOINT (SILICONE)	1	1	1	1	1	1	1	1									frente cuba / tank front / frontale cuve
2	12023197	Motor 230V AC 3N 50/60Hz 750W	230V AC 3N 50/60Hz 750W MOTOR	230V AC 3N 50/60Hz 750W MOTEUR	1	1	1	1	1	1	1	1									tambor / drum / tambour
16	12151682	CORREA POLEA	PULLEY STRAP	COURROIE DE POULIE	1	1	1	1	1	1	1	1									tambor / drum / tambour
3	12024781	ELECTROVÁLVULA 230V AC 50/60Hz 1vía Ag	ELECTROVALVE 230V AC 50/60Hz 1way Wat	ELECTROVANNE 230V AC 50/60Hz 1way Eau	1	-	1	-	1	-	1	-									desagüe (válvula) / drainage (valve) / drainage (vanne)
3	12163332	BOMBA DESAGÜE 50-60Hz	50-60Hz DRAINAGE PUMP	50-60Hz POMPE DE DRAINAGE	-	1	-	1	-	1	-	1									desagüe (bomba) / drainage (pump) / drainage (pompe)
															</						



12123442



Símb / LENG		ESPAÑOL	ENGLISH	FRANÇAIS
1 ... 8	=	Puntos conexión dosificadores.	Feeder connection points	Points raccordement doseurs
6	=	Dosificador jabón líquido.	Liquid soap feeder	Doseur lessive liquide
7,8,13,14,15,16,17,18	=	Dosificador aditivos.	Additive feeder	Doseur additifs
9 - 10	=	Lavadora Ocupada	Washer Busy	Laveuse Occupé
11 - 12	=	Entrada moneda	Coin inputs	Entrées Monnaies
A1, A2	=	Circuito Programador.	Input/Output Board	Circuit Programmeur
A12	=	Modulo Procesador	Processor Module	Module de processeur
BD1, BD2	=	Bomba de Desague	Drain Pump	Pompe de vidange
Bt1, Bt2, Bt3	=	Bomba de vaciado de tanque externo W REC	Drain Pump external tank W REC	Pompe de vidange de réservoir externe W REC
C1, C2, C3, C4, C5	=	Condensador	Capacitor	Condensateur
CT	=	Contacto Calentamiento	Heating Contactor	Contacteur Chauffe
CRP	=	Circuito Retardo Apertura de Puerta	Delay circuit Door Open	Le circuit de retard d'ouverture de porte
D.T.	=	Display/Teclado	Display/Keyboard	Ecran/Clavier
e1	=	Electro válvula agua Fría.	Cold water electrically operated valve	Electrovanne eau Froide
e11	=	Electro válvula Vapor.	Steam electrically operated valve	Electrovanne Vapeur
e12	=	Dosificador Neutralizante.	Neutralizer feeder	Doseur Neutralisant
e2	=	Electro válvula agua Caliente	Hot water electrically operated valve	Electrovanne eau Chaude
e3	=	Electro válvula Prelavado.	Pre-wash electrically operated valve	Electrovanne Prélavage
e4	=	Electro válvula Lavado agua Fría	Cold water Washing electrically operated valve	Electrovanne lavage à l'eau froide
e41	=	Electro válvula Lavado agua Caliente	Hot water Washing electrically operated valve	Electrovanne lavage à l'eau chaude
e5	=	Electro válvula Lejía.	Bleach electrically operated valve.	Electrovanne Eau de Javel
e6	=	Electro válvula Suavizante.	Fabric softener electrically operated valve	Electrovanne Assouplissant
e7	=	Electro válvula agua Descalcificada	Delimed water electrically operated valve	Electrovanne eau Adoucie
EB	=	Electro válvula de aire Basculación Trasera	Air Valve of the Back Tilting	Soupape à air de l'inclinaison arrière
EF	=	Electro válvula de aire Basculación Frontal	Air Valve of the Front Tilting	Soupape à air de l'inclinaison avant
EP	=	Electromán de Puerta	Door electric magnet	Electro-aimant de Porte
EPP	=	Electro válvula de aire Puerta	Air Valve of the Gate	Soupape à air de porte
F	=	Fusible.	Fuse	Fusible
FA	=	Fuente Alimentación	Power Supply	Source De Courant
FAPrp	=	Fuente Alimentación Impresora	Printer Power Supply	Source De Courant imprimante
FI	=	Filtro de Interferencias.	Interference filter	Filtre Anti-parasites
G1, G2, G3, G4	=	Galgas para Pesaje	Gauges for Weighing	Jauges de peser
IB	=	Interruptor Basculación Trasero del Mando.	Back Tilting Switch of Control	Commutateur de inclinaison arrière de commande
Icm	=	Interruptor de Servicio	Service Switch	Interrupteur de Service
Ides	=	Interruptor de desequilibrio.	Unbalance switch	Interrupteur de balourd
Idrch	=	Interruptor Rotación a Derechas del Mando	Switch of Spins to the Right of Control	Commutateur des rotations à la droite de la commande
IE	=	Pulsador Parada de emergencia.	Emergency stop push button	Bouton-poussoir Arrêt d'urgence
IF	=	Interruptor Basculación Frontal Mando.	Front Tilting Switch of Control	Front Tilting Switch of Contrôle
IG	=	Interruptor general.	Power On	Interrupteur général
IGS	=	Interruptor General de seguridad.	Disconnect Switch	interrupteur Général de sécurité
Iliqz	=	Interruptor Rotación a Izquierdas Mando	Switch of Left Spin of Control	Commutateur de rotation gauche de commande
Im	=	Sensor de movimiento	Stopped Motion Switch	Détecteur D'arrêt
Imv	=	Accionamiento de Movimiento / Mando	Drive Motion / Command	Mouvement de route / Command
IMo	=	Interruptor Monedero.	MMO Coin Input	Interrupteur Monnayeur
Ind	=	Sensor Inductivo	Inductive sensor	Capteur inductif
Ip	=	Interruptor puerta Cerrada.	Closed door switch	Interrupteur porte Fermée
Ipp	=	Interruptor puerta bloqueada.	Door lock switch	Interrupteur porte verrouillée
IPE 50	=	Control para pesaje	Weight control	Contrôler pour peser
Iremj	=	Interruptor de Remojo del Mando	Soaking Switch of Control	Commutateur de trempage de commande
Iv	=	Interruptor Vapor	Steam Switch	Commutateur de vapeur
M	=	Motor.	Motor	Moteur
MB	=	Interruptor seguridad Basculación Trasero.	Back Tilting Hi-limit Switch	Interrupteur de sécurité arrière inclinable.
MF	=	Interruptor seguridad Basculación Frontal.	Front Tilting Hi-limit Switch	Interrupteur de sécurité Frontale inclinable.
Mo	=	Monedero.	coin meter pwr 24vac	Porte-monnaie
MRC	=	Motobomba de Recirculación	Recirculation pump	Motopompe à recirculation
N1, N2, N3	=	Interruptor de nivel W REC	Water Level Switch W REC	Interrupteur de niveau d'eau W REC
NTC	=	Sensor temperatura.	Temperature sensor	Capteur température
P, P2	=	Presostato Nivel de agua	Water Level Switch	Détecteur de niveau d'eau
PB	=	Presostato Basculación Trasero	Back Tilting Air Pressure Low-Limit	Pressostat inclinaison arrière
PF	=	Presostato Basculación Frontal	Front Tilting Air Pressure Low-Limit	Pressostat inclinaison Frontale
PP	=	Presostato Cierre Neumático Puerta	Pressure switch Pneumatic closing Door	Pressostat Fermeture Pneumatique Porte
Printer	=	Impresora	Printer	Imprimante
PTC	=	PTC	PTC	PTC
R	=	Resistencia Ohmica	Ohmic resistance	Résistance ohmique
RG1, RG2	=	Contacto General	General Contactor	Contacteur général
Rm	=	Relé movimiento / Parada	Stopped Motion Relay	Relais Détecteur D'arrêt
Rmo	=	Relé de Monedero	Coin meter relay	Relais de Porte-monnaie
Rp	=	Relé puerta Cerrada.	Closed door Relay	Relais porte Fermée
Rpb	=	Relé puerta bloqueada.	Door lock Relay	Relais porte verrouillée
RT	=	Resistencia Calentamiento.	Heating Elements	Résistance Chauffe
Tm	=	Térmico de Motor.	Motor Thermal Overload	Thermique du Moteur
Trf	=	Transformador	Transformer	Transformateur
Trf s/N	=	Transformador Versión sin Neutro.	Transformer Version without Neutral	Transformateur Version sans Neutre
Tac	=	Termostato seguridad calentamiento	Hi-Limit Thermostat	Thermostat Limiteur
VAC1, VAC2	=	Válvula Vaciado	Drain Valve	Vanne Vidange
VE, VE1, VE2	=	Ventilador.	Fan	Ventilateur
VF	=	Convertidor de Frecuencia.	Variable Frequency Drive	Convertisseur de Fréquence
VM	=	Ventilador Motor.	Fan motor	Ventilateur Moteur
VR1, VR2, VR3	=	Válvula Llenado del tanque externo W REC	Valve filling external tank W REC	Vanne de remplissage de réservoir externe W REC
Vt1, Vt2, Vt3	=	Válvula Vaciado de tanque externo W REC	Drain Valve external tank W REC	Vanne de vidange de réservoir externe W REC
COLOR	=	COLORES	COLOUR	COULEURS
BLK, bk, n	=	Negro	Black	Noir
BLU, bl, a	=	Azul	Blue	Bleu
BRN, bn, m	=	Marrón	Brown	Marron
GRN, gn, ve	=	Verde	Green	Vert
GRY, gy, g	=	Gris	Grey	Gris
ORG, or, na	=	Naranja	Orange	Orange
PNK, pk, rs	=	Rosa	Pink	Rose
PRP, pr, vi	=	Violeta	Purple	Violet
RED, rd, r	=	Rojo	Red	Rouge
WHT, wh, b	=	Blanco	White	Blanc
YEL, yw, am	=	Amarillo	Yellow	Jaune
YELGRN, am/ve	=	Amarillo/verde	Yellow / green	Jaune / vert